



亞洲首創

# 澳門賽馬場 今日隆重開幕

## 開幕典禮 節目表

下午五時廿五分  
會場入口處南獅表演。  
警察樂隊在跑道前演奏。

下午六時正  
澳督伊芝迪將軍抵達賽馬車場。  
澳督及特別嘉賓在主禮台就位。

下午六時零五分  
大氣球昇空。

下午六時十分  
警察樂隊奏樂歡迎澳督伊芝迪將軍。

下午六時十五分  
主席葉漢先生致詞。

下午六時廿分  
澳督伊芝迪將軍致詞。

謹訂於一九八〇年九月  
六日(星期六)下午五時  
半舉行開幕典禮荷蒙  
澳督伊芝迪將軍蒞臨主持  
剪綵儀式  
恭候  
光臨 曷勝榮藉  
澳門賽馬車會敬約

下午六時廿五分  
澳督伊芝迪將軍主持剪綵。

下午六時卅分  
名譽會長鄧肇堅爵士為金龍點睛。  
主席葉漢先生為北獅點睛。  
大門口燃放鞭炮。

下午六時卅五分  
舞龍醒獅。  
功夫表演。  
放氫氣球及信鴿。

下午七時正  
電算機亮燈。  
“歡樂今宵”藝員表演賽。

下午八時正  
賽事正式開始。

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號一五一九登第  
電伍幣港售份每

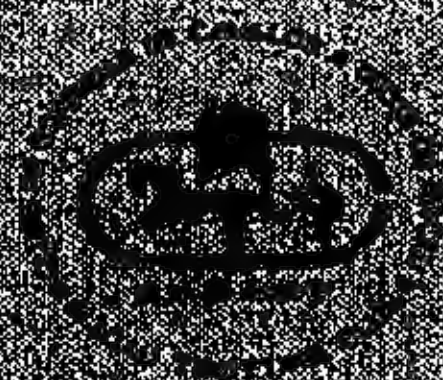
號三〇〇第字台僑登內證記區特內都駐均自民華中  
類紙聞新二第為記保照執號九〇五第字台政新華中

司公限有報日僑華印承及行發

張大九紙出日今

休維岑理司總

號〇壹壹壹活字特港香：址地社總。  
下地行銀人華港香街午甸碌：處分區中。  
下地號七九四街海上：處事辦東旺。  
下地號七二壹街華港角北：處事辦角北。  
電話：北角H 640683 旺角K 640749  
樓三號四十三段三路北山中北台頭  
號六七九九二九五.....話電處



澳門賽馬車會







# 以埃首腦接納卡特邀請

## 十一月在華府舉行高峯會議

### 中東特使李維諾斯不負所托 說服兩國首腦恢復自治談判

【合衆國際社開羅五日電】埃及總統薩達特與以色列總理貝京，已同意在十一月於華盛頓舉行高峯會議，以解決中東問題。此項決定是在薩達特特使李維諾斯，經過多日之努力，說服兩國首腦，恢復自治談判後，所達成之協議。李維諾斯在開羅表示，他已向薩達特轉達貝京之意見，貝京已同意在十一月於華盛頓舉行高峯會議，以解決中東問題。此項決定是在薩達特特使李維諾斯，經過多日之努力，說服兩國首腦，恢復自治談判後，所達成之協議。李維諾斯在開羅表示，他已向薩達特轉達貝京之意見，貝京已同意在十一月於華盛頓舉行高峯會議，以解決中東問題。此項決定是在薩達特特使李維諾斯，經過多日之努力，說服兩國首腦，恢復自治談判後，所達成之協議。

## 違反亞洲人利益 破壞東南亞和平

### 日通商相訪東亞商討經濟合作

【路透社東京五日電】日本通商大臣大沼榮，將於下月訪問東南亞，商討經濟合作問題。大沼榮在東京表示，日本將致力於東南亞之經濟合作，以促進該地區之和平與繁榮。大沼榮將與東南亞各國之官員，就貿易、投資及技術合作等問題，進行廣泛之交換意見。大沼榮之訪問，被視為日本加強與東南亞關係之重要舉措。大沼榮將與東南亞各國之官員，就貿易、投資及技術合作等問題，進行廣泛之交換意見。大沼榮之訪問，被視為日本加強與東南亞關係之重要舉措。

## 華盛頓動物園 盼望玲瓏懷孕

### 熊貓人工受孕 盼望玲瓏懷孕

【美聯社華盛頓五日電】美國政府正密切注視華盛頓動物園內，兩隻來自中國之雌性熊貓，是否已懷孕。這兩隻熊貓，分別名為玲瓏及玲瓏，是美國政府從中國政府處，以交換美國紅毛猩猩之方式，獲得之。美國政府對熊貓之繁殖，極為重視，因為熊貓是中國之國寶，也是世界珍稀動物之一。美國政府正密切注視華盛頓動物園內，兩隻來自中國之雌性熊貓，是否已懷孕。這兩隻熊貓，分別名為玲瓏及玲瓏，是美國政府從中國政府處，以交換美國紅毛猩猩之方式，獲得之。美國政府對熊貓之繁殖，極為重視，因為熊貓是中國之國寶，也是世界珍稀動物之一。

## 北韓展開心理戰行動 廣播煽動南韓軍

### 推翻全斗煥政府

【路透社平壤五日電】北韓廣播電台，今日展開一項心理戰行動，廣播煽動南韓軍人，推翻全斗煥政府。北韓廣播電台表示，南韓軍人應覺醒，反對全斗煥政府之獨裁統治，並要求南韓政府實行民主改革。北韓廣播電台之廣播，旨在削弱南韓政府之權威，並煽動南韓軍人叛變。北韓廣播電台表示，南韓軍人應覺醒，反對全斗煥政府之獨裁統治，並要求南韓政府實行民主改革。北韓廣播電台之廣播，旨在削弱南韓政府之權威，並煽動南韓軍人叛變。



## 美國務院透露 未證實有古巴軍 介入阿富汗戰鬥

【美聯社華盛頓五日電】美國國務院今日表示，尚未證實有古巴軍隊介入阿富汗之戰鬥。國務院發言人表示，美國正密切注視阿富汗局勢之發展，並呼籲各方保持克制，以促進阿富汗之和平與穩定。發言人表示，美國將根據事實，對阿富汗局勢作出評估，並採取必要之措施。發言人表示，美國將根據事實，對阿富汗局勢作出評估，並採取必要之措施。

## 各國的工時和假期

【路透社倫敦五日電】一項由國際勞工組織發表之報告指出，各國之工時和假期制度，正隨著經濟之發展而不斷變化。報告指出，在工業化國家，工時普遍較長，而假期則較多。而在發展中國家，工時較短，假期則較少。報告呼籲各國政府，應根據本國之實際情況，制定合理之工時和假期制度，以保障勞工之權益。報告指出，在工業化國家，工時普遍較長，而假期則較多。而在發展中國家，工時較短，假期則較少。報告呼籲各國政府，應根據本國之實際情況，制定合理之工時和假期制度，以保障勞工之權益。

## 指示各項建設 多聽專家意見

【路透社開羅五日電】埃及總統薩達特，今日指示各項建設，應多聽取專家之意見。薩達特表示，政府將致力於國家之建設，並提高國民之生活水平。薩達特呼籲專家們，積極參與國家之建設，並提出有益之建議。薩達特表示，政府將致力於國家之建設，並提高國民之生活水平。薩達特呼籲專家們，積極參與國家之建設，並提出有益之建議。

## 全斗煥訪日 日韓定期部長會議

【路透社東京五日電】南韓總統全斗煥，將於下月訪問日本，並與日方舉行定期部長會議。全斗煥之訪問，被視為日韓關係正常化之重要舉措。日韓定期部長會議，將就貿易、投資及技術合作等問題，進行廣泛之交換意見。全斗煥之訪問，被視為日韓關係正常化之重要舉措。日韓定期部長會議，將就貿易、投資及技術合作等問題，進行廣泛之交換意見。

### 阿Sir 炮

線路新片匪警開劈，頭當字敢  
殺敢打敢，鬥敢敢，言敢說敢

阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮  
阿Sir 炮

### 紅麗華

嘉禾  
九龍  
金明  
太平  
皇后  
紅麗華  
嘉禾  
九龍  
金明  
太平  
皇后  
紅麗華  
嘉禾  
九龍  
金明  
太平  
皇后

### 京都

今天三場戲片之王  
黑澤明  
赤鬚子  
三敏加雄內洋  
船郎山三藤子  
行仗珠珠仁無眼心電  
俠義好奸有敵眼心電  
羅生門  
野草莓

### 連海

映別特場早三點十天明  
作編二改作深映本足  
霸爭  
武俠片唯我獨尊  
主演 鄭丹鳳 羅啟銳 龍剛

### 印度北部嚴重水災

毀屋八十三萬  
至少死一千人  
損失財物一億美元  
印度北部地區，近日遭受嚴重水災，造成大量房屋倒塌，人員傷亡，財產損失慘重。據初步統計，已有八十三萬間房屋被毀，至少有一千人喪生，財產損失達一億美元。政府已派員前往災區，進行救災恤鄰工作。

### 華僑晚報

分類廣告  
每天四元

### 黑馬

FRANCIS FORD (COPPOLA) Presents  
The Black Stallion  
浪重千破踏駒靈  
收勝不景美源桃  
主演 麥基 亞比 杜林 本片  
監製 麥基 亞比 杜林 本片

### 龍將軍

潮如評好  
高占士  
又力一  
三國演義  
主演 高占士 又力一 三國演義



# 長江實業(集團)有限公司

## 一九八〇年度中期報告

### 上半年度溢利

本人謹向各股東報告：截至一九八〇年六月三十日止，本集團上半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利為港幣一億四千五百九十九萬元，顯示上半年度每股溢利為港幣五角三分。(另有屬非經常性之純收益港幣一億六千八百五十萬元不包括在內)。比較去年上半年同期之純利港幣三千八百三十四萬一千元增加約達百分之二百八十。

### 中期派息

本董事會認為上述之業績尚感滿意，現決定派派一九八〇年度中期息每股二角，給與一九八〇年九月二十七日已登記在股東名冊內之各股東，此項派息如以一九八〇年五月已派發之一派一紅股調整後計算，比較去年同期之中期息每股一角八分實上增加率為百分之二十二。

### 上半年度內完成入伙之物業

- (一) 香港德輔道中37至43號商業大廈 (本集團佔100%權益)
- (二) 九龍彌敦道/彌敦道「黃金大廈」 (本集團佔33 1/3%權益)
- (三) 「荃灣中心」(第一期十座) (本集團佔10%權益)

### 上半年度內出售之物業

本公司經已出售收租多年而收息率不高之九龍亞士厘道「九龍中心大廈」，為本集團帶來一筆可觀之非經常性收益。

### 上半年度內以合作發展方式新增之若干主要物業

- (一) 本集團與本港其他公司合組 SUPREME CAPE LIMITED 公司向政府投得柴灣道佔地五萬二千餘方呎土地一幅(柴灣地段 C.W.I.L. 84號)。計劃興建廿七層商業/住宅大廈，完成後全部樓面總面積約達四十六萬餘方呎。有關策劃、設計、建築及銷售等發展事宜均由本集團負責。(此項投資本集團佔30%權益)
- (二) 本集團透過名下附屬公司華都地產有限公司與本港其他公司合作向政府投得新界青山公路(屯門地段 194 號)佔地約十一萬四千餘方呎土地一幅，計劃興建約廿六層住宅大廈及三十層商業/住宅大廈各乙座，完成後全部樓面總面積約達七十一萬餘方呎，有關發展該地之策劃、設計、建築及銷售等事宜均由本集團負責。(此項投資本集團佔15%權益)
- (三) 本集團與本港一家公司平資合作購入漆咸道49至51號物業，並於本年七月間與擁有漆咸道45至47號之本港另一公司達成協議，決定將上述漆咸道之四間樓宇合併興建高級新商業大廈，完成後全部樓面總面積約達十二萬方呎。有關策劃、設計、建築及銷售等事宜均由本集團負責。(此項投資本集團佔25%權益)

(四) 本集團已將聯營公司名下所擁有之部份乙種換地權益書向政府換得新界不同地區內多幅商住用地，發展後全部樓面總面積約達五十萬方呎，有關發展該等土地之策劃、設計、建築及銷售等事宜均由本集團負責。(此項投資本集團佔55%權益)

(五) 本集團與本港其他公司合作，已簽訂合約購入荃灣地段 T.W.T.L. 96 SECTION B 佔地約十五萬五千方呎土地一幅，計劃發展商住或工業用途目前尚未確定，但本集團將負責發展該等土地之一切設計、建築及銷售等事宜。(此項投資本集團佔55%權益)

(六) 本集團已於期內與廣生行有限公司達成協議，共同發展廣生行有限公司位於銅鑼灣威利道/玻璃街/景明道及海傍四座大廈連佔地約三萬一千六百餘方呎之物業，計劃申請改建為附有停車場之三十一層高新型商業大廈，完成後全部樓面總面積約達四十七萬四千方呎。有關改建上述物業之一切策劃、建築等發展事宜，均由本集團負責。(此項投資本集團佔50%權益)

### 下半年度內預期建築完成之大廈

- (一) 碧華花園 九龍彌敦道/界限街 (本集團佔有25%權益)
- (二) 環球大廈 香港德輔道中/畢打街 (本集團佔有50%發展權益)
- (三) 海富中心 香港夏慤道 (本集團佔有50%發展權益)
- (四) Hillcrest 山頂實業道22號RBL 534 S.E.地段 (本集團佔有50%權益)
- (五) 荃灣工業中心 荃灣德士古道 (本集團佔有20%權益)

### 業務展望

展望本港地產前景，增長仍將持續，最近物業市道已因銀行利率大幅下降而轉趨活躍，在目前本港環境安定，人口不斷增加，樓宇需求殷切以及置業保值等因素下，樓價不但止跌回漲，且迭創新高。觀乎近期官地拍賣與私人物業轉讓價之高低以及發展商預售樓宇暢旺情形，足以反映本年初因受高利率影響一度呆滯之物業市道現正逐漸恢復蓬勃中。基於上述原因，本人對本港地產前景仍抱樂觀之樂觀。

惟亦不容否認，由於油價及通貨膨脹等所引起之西方國家經濟衰退目前雖略見和緩，但基本上隱憂仍在，而與地產息息相關之本港工業出口額受國際外來限制，美國利率亦有調整性回升，凡此對地產均有一定程度之影響，因此本集團雖在不斷努力發展，始終緊守以穩健為最高原則之既定政策。

惟本集團經過多年來努力擴展結果，目前手上已擁有大量遠較市價為低之土地、物業及乙種換地權益書，將足夠未來多年發展之用。此等極具價值之資產，加上本港大財團機構與本集團合作發展繼續增多之趨勢及購置人士對本集團之信心，益使本集團在發展方面處於較前更為有利之地位。本人對本集團之前景深具信心。

本人預測，除有不能逆料情況發生外，一九八〇年度除稅後之經常性純利，將不少於港幣六億元，非經常性純收益亦不少於港幣三億元。

本人謹藉此機會對董事會同仁及本集團各部門人員之忠誠服務與貢獻深表謝意。

主席  
李嘉誠

一九八〇年九月五日

# 長江實業(集團)有限公司

## 開派一九八〇年度中期股息啟事

長江實業(集團)有限公司董事會宣佈：本集團自一九八〇年一月一日起至一九八〇年六月三十日止上半年度六個月會計結算，除稅後未經審核之綜合純利為港幣一億四千五百九十九萬元。即經本年五月已派發一送一紅股調整後計算之每股溢利為港幣五角三分。(另有屬非經常性純收益港幣一億六千八百五十萬元不包括在內)。董事會現決定開派一九八〇年度中期息每股港幣二角。給與在一九八〇年九月二十七日已登記在股東名冊內之各股東。上述中期息將於一九八〇年十月十五日派發。

本公司將由一九八〇年九月十六日(星期二)至九月二十七日(星期六)止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。已購買本公司股票人士為確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八〇年九月十五日(星期一)下午四時前送交夏慤道金門大廈二樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

董事會命

FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

秘書

一九八〇年九月五日

住宅/旺舖/寫字樓  
租/售 (即可入伙)



信和地產代理

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
海景住宅	永華大廈 香港灣仔美蘭街23號	387-413呎	\$210,000起
	碧麗大廈 香港灣仔美蘭街5號	388-403呎	\$189,000起
工廠	生利工業中心 九龍美蘭街三十二地段	1,346呎	\$320,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂古道1.L. 8425地段	396-412呎	\$299,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
旺	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121-602呎	\$462,200起 租\$2,800起
	皇后商業大廈 上環樂古道1.L. 8425地段	147-376呎	\$172,000起
舖	永華大廈 香港灣仔美蘭街23號	158-525呎	\$280,900起
	碧麗大廈 香港灣仔美蘭街5號	168-517呎	\$247,500起

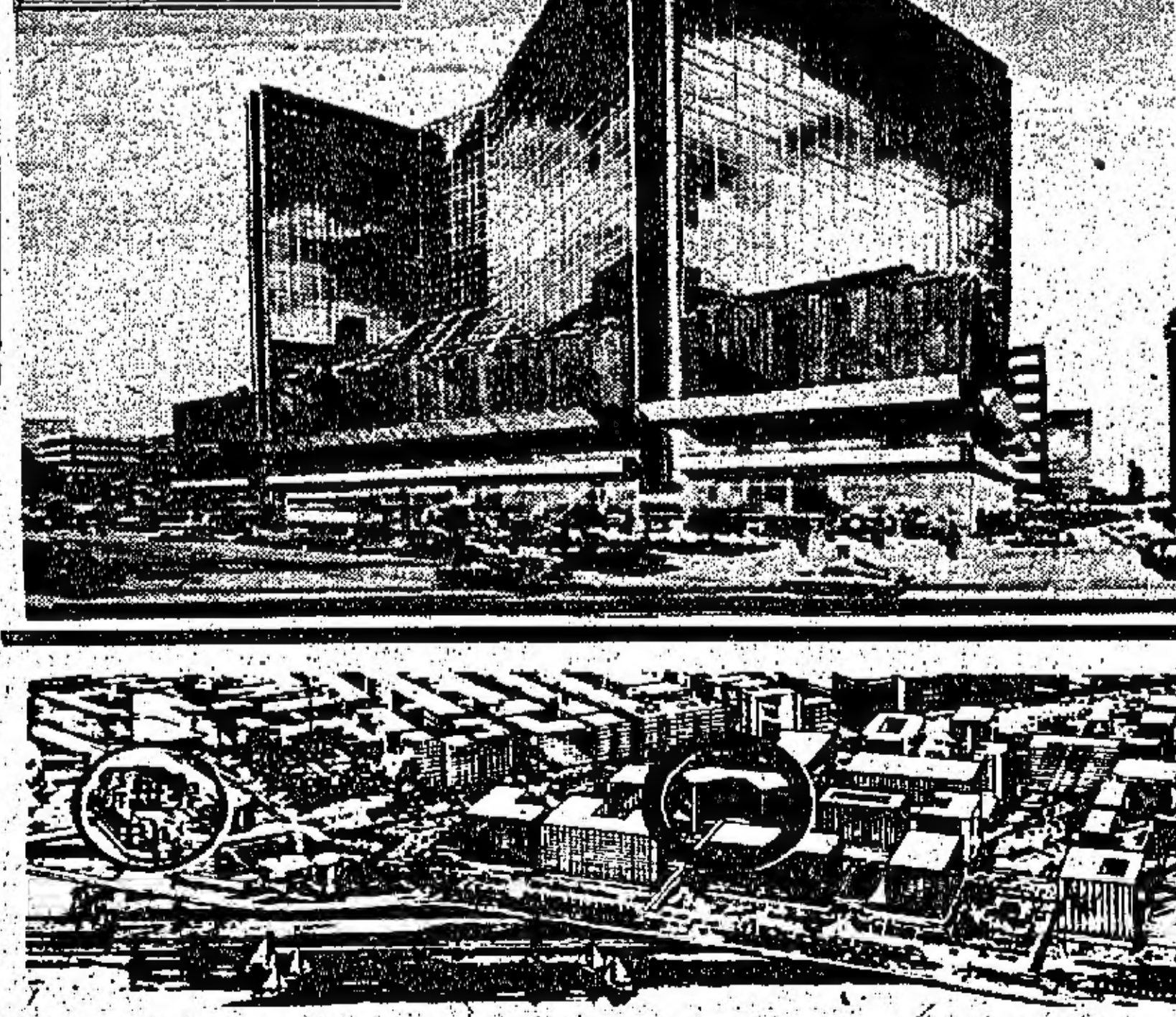
# 好時中心

酒店區商場旺舖大小單位

- ★位於數大酒店之間，面對香港麗拉酒店，隔鄰為帝苑酒店，富泰酒店，假日海濱酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫通附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客營業不夜天購物黃金地帶。
- ★鄰近火車總站，國內與港九過海要道，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
- ★往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
- ★兩層為政府多層停車場，泊車更為容易。
- ★面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
- ★購物、娛樂、飲食、百貨公司、超級市場、兒童樂園。
- ★響天地、精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。
- ★氣派大方，工料上乘：來路優質磚牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
- ★商場大堂，空曠敞闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
- ★二十部雙層自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
- ★此處設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
- ★媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

Houston Centre  
150年期



尖沙咀置業

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

怡華置業有限公司

香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-229162(4線)

益新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(10線)

益大置業有限公司

香港德輔道中34號德豐大廈十二樓 電話：5-255211(6線)

不隨禮柯多新彩無報請遠  
另報拜式采穎色任販就道  
收附出印多雜華歡訂近閱  
費送版刷姿誌僑迎閱向戶

# 報日僑華 閱訂期長請

訂閱電話：5-229081內線3號

全經包專新歷  
僑濟羅刊聞史  
稱報萬豐翔悠  
許導有富實久



# 本港新聞

投標元億四十 地官一咀沙尖

萬二逾超呎每  
錄紀新區該創

# 上上次拍賣每畝萬六

## 節節上升各方關注

(特訊)尖沙咀一幅地王日前競標，最高投價僅逾四億元，平均每平方呎價格超過二千元(按一千九百六十方呎計算約值二十一萬元)，較區同類官地最高投價。

該官地編號為「利地段第一〇六五號」，位於尖沙咀廣東道與香港消防道交界處，面積約三千六百平方呎。原用作工業用途，包括酒店等。

該地地租七年，工潮可免，於七十五年土地法上整算價值三十個月上還，每月一萬元，限於一九八四年九月三十日以前建案完成。

今次投標價創紀錄幾罕見景况。最近地產界勃發發展，官地地盤「再創下新售價」，尖沙咀區官地早經「遍地起塵」，主關注。

中國及尖沙咀士地所剩無幾，上述官地於尖沙咀舊中環與海傍填之間，位置極佳，地產物業界與興建之樓宇，終以超過十四億元價格出售，每平方呎售價接近二十萬元(每方呎價格略低一萬一千元)。

而尖沙咀東區第一幢官地拍賣，平均平方呎售價僅值一萬六千元，今次投標價每平方呎價格逾二千元，均每平方呎售價較上售價高逾五十元，漲幅達百分之三十。

據地產界人士透露：該幅實地地段引起多間外地公司投標，至昨午中午截標後，投標價格共五份，其中最高投價超過十四億元。

之開價以及受到其他大商舖、地產經紀、相繼向地產局申請增加在WING WING 七座以上，香港實地地盤約有十六間，該公司之招股計劃已獲通過，連同分拆的「深水埗及施德蘭兩項物業」項下有關資產共值港幣二千九百萬元。

港滙上收收購後，港滙將佔有馬尼尼房地產有限公司股份三十八股，即佔該公司總股本百分之六十股權。

另外文匯酒店投資公司亦擬與該地新設經營股價值估價每股銀五十五元至五十九元五角，由該公司出資，並由許世勳組成，出任投資者公司出任主席，香港地產委員會。

房屋 在份 落份 兩處 文香 份 百 置 月 及 風 潮 聞 告

半山莊、德源明綜合三個單位的主持，於七年二月，與港府簽署三租約，將該三單位租出，至本年二月期滿，業主則續約，而港府則提出反對，是次向港府爭持不下，現該單位業主申請收樓的小單位，生活起居十分不便，現時兩間婦女宿舍，則係一個小單位，生活起居十分不便，且業主之另一名女兒亦寄居於短期內港與母親同寓。該三個月收樓的情況，收樓是業主收樓勝訴，下港府在三個月內交回房屋，而身負租客，是一名裁罰司，但亦要受連累之苦。

該宗申請收樓案，由於吳欽人是裁罰司（代表港府），而業主又收樓成功，所以特別惹人注目。

**租例放寬非官樣文章**

自港府考慮到租務條例，放寬業主收樓限制後，一般人都不計，港府在修訂業主與租客的第17條有關條件時，業主是絕對過得此關，因為一向以來，住客是受人同等的，事實已證明放寬條例並非官樣文章，業主由收樓成功的個案已有多宗，這次市民政府打官司得勝，更是以佐證。重要是一種直接投資，將出租單位符合合辦樓宇時，業主收回自住，畢竟，租務法例的修訂，是為了保護業主與住客的合理權益，目前可見的是一連串收樓成功的例子，對整條業的發展，已起了一定程度刺激作用。

今年十一月至明年三月

**五十二幅官地**

# 怡和置地達成協議 出售資產交換股權

香港地區已擁有世界貿易中心百份五十股權，該區會作獨立估價，價值達港幣八億零五百萬元。繼上述收購

由郭安發、郭郭弟、穆雅組成，並由怡和公司出任顧問。

行使認股權證，怡和公司共擁有香港置業

其中三十幅是市區工業用地  
住宅地十一幅非工業地七  
幅住宅用地和七幅非工業用  
地。政府將於今年底以前，

**怡東酒店及世界貿易中心大廈**

**香港置地公司已擁有整幢**

(港訊) 香港置地公司聯合宣佈，雙方已達成一項協議，將怡和出售怡有限公司與怡和有限公司。成協後，怡和出售價為：本年年度為一千九百零九年十二月三十一日以前，以換取六千四百萬股怡和公司新股，每股面額一圓，每股溢利四角。

置業發展後與主權等全盤合併。

置業發展後與主權等全盤合併。

廈門 權益  
香港置地將擴充其無錫  
怡和酒店，世界貿易中心商廈。  
價值連港幣一百八十七萬五千元之澳洲物業 MORTGAGE 今值一千七百萬港元。今將與香港置地公司合作，將該物業目前之雪梨  
萬千股，以上收購尚待有關方面批准始能出售。  
香港置地致啟  
件將於十月發賣。  
同時，怡和股東亦有一萬股。  
英商周景崧關公司

[illegible]

陸計包括：香港、  
易中心百分之三  
繼續增加在  
f. REA  
LITE  
百份七點五。  
有會議廳大廈  
區百份五十點

**渡海小輪加價**

九月八日開始實行

(港訊)運輸部昨日宣佈：由下星期(九月八日)起，行往香港與開曼群島及口之間的渡海客輪將提高船費。

舊算濟訪長嶺坊口

[illegible]

德興有限公司  
本港同業白  
萬股A股，或  
點八股權，增  
食品有限公司  
股權，馬尼拉  
百分之十股權  
文酒酒店股份  
廠，以及擁有

增至一厘，而鋼景隆及港口則增至七毫。  
 符實慶則視鋼景隆新成人及兒童船票  
 船票分別為八毫及五毫。  
 同時，貨品每担較四四方呎的收費亦  
 會由每件五毫增至一毫。  
 運載客貨人員，當局對該航統統之經  
 實進行詳細調查後，才批准合乘於小輪  
 限公司增加船票的申請。

[illegible]

每年

**廿六日**

八千五  
一萬二  
商厦

價格上升引致經營費增加所致。

他文稱：今次聯誼會的主要是日方物

一度盛事・十年盛況

翼本年十大

除前記之十條工業用  
烟外，並包辦一噸住

如一日

歌星

十四日歐戰各有其精彩的歌星，昨晚分  
最奇妙的得勝，爲千歌在場觀衆，帶來二  
音樂廳的三個小時。  
羅文仍派天量巨星的氣勢，三首仍  
播友在場的每位歌星，而把甜甜  
作，達到了極高的地位，而內五「



大專會堂盛大  
四名當選最有前途歌壇  
而許氏更表示  
年滿死期一日當

[illegible]

大歌星及第六  
輯，昨晚大  
一九八〇  
的頂點兒人物  
明、徐小鳳、  
關菊英、羅文  
陳百強、陳秀

[illegible][illegible]

英皇  
御佳  
香港賽馬會助  
正和源  
指出：在敬唱  
歌手展起風湧  
奏聽眾口味。

學金第十五批名二

到歐戰最盛時，歐戰是衆多利己目的，  
 博勝的劣也證明。  
 中脫離  
 第三頁  
 刊在  
 單第四頁  
 二獎爲七七八，三獎爲四四四，得  
 獎品，而時歐十大政黨由國民黨及憲黨  
 軍夫人頒發。  
 八〇年頒發的總會，十大政黨頒發  
 是在一片歡聲笑語結束來。(海)

# 東亞商場

首期成半・入伙時付一成  
餘款七成半，可分期12年供付

平過交租

# 長發樓

高尚住宅

欲購從速

本月10日前仍照訂價九折優待

地點：新界沙田

- 交通方便，近沙田火車站
- 鄰近沙田大馬路
- 購物商場，鄰近沙田市中心
- 環境優美

● 售價由\$100萬起  
● 詳情請向發展商查詢

用途	地址	建築面積	價目
旺舖	東美商業中心 香港大道東43至59號A地下	880呎-5,660呎	面議
	毓成大廈 跑馬地毓秀街3號地下	750呎	面議
	怡華大廈 怡和街40號	1,300呎 (閣樓) 1,500呎 (地下)	面議 (不交吉)
	美華閣 九龍尖沙咀漆咸道111-113號地下	2,860呎	面議
	灣景中心 銅鑼灣海濱道28號地下舖位43號	762呎	面議

## 旺舖、住宅、寫字樓 工廠、車位現貨租售

**怡華置業有限公司**


香港皇后大道東43至59號A25樓

H-271821

H-229162

用途	地址	建築面積	價目
寫字樓	嘉洛商業大廈 灣仔洛克道114-120號7樓C座	820呎	\$1,000/呎 (不交吉)
	東美商業中心 香港大道東43至59號A地下	605呎-9,380呎	面議 (不交吉)
	海聯大廈 灣仔高士打道221-226號	532呎-1,100呎	面議 (不交吉)
住宅	山勝大廈 跑馬地山村道B座2樓	750呎	\$600,000
工廠	華廈工業大廈 鰂魚涌船塢里8號	4,200呎	面議 (不交吉)

車位
萬寧工業大廈 5,23號車位
怡達工業大廈 27-29號車位
灣景中心 76號車位



香港皇后大道東3-5號  
(永豐西街12-14號)

尚餘數單位


# 凱德


商業大廈



## 開始預售

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃  
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，  
高速華貴電梯兩部。  
地下鋪位二層，合各行業

東區地王。高級寫字樓。近金鐘地鐵站

 怡華置業有限公司  
香港雪廠街10號新順利大廈97室  
電話：五、二九一六二至五(P4線)

 益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓  
電話：五、二五三〇〇一(十線)

<p>葵豐路352地段</p>  <p>地盤電話： 12-281630</p>	<p><b>永康工業大廈</b></p> <p>開始出售 合各行業 獨立廁所</p> <p>實用面積 由646呎至9612呎</p> <p>怡華置業有限公司 香港灣仔街10號新順利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）</p>	<p><b>葵涌地王廠房</b></p> <p>快將入伙</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站</li> <li>● 交通四通八達 環境好工友多</li> </ul> <p>貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足</p> <p>益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）</p>	<p>永建路KCTL273地段</p>  <p>地盤電話： 12-282736</p>
<p><b>永健工業大廈</b></p> <p>適合染污性行業 獨立廁所</p> <p>面積由793呎至10312呎</p> <p>每呎只售 205元起</p>			



# 本港新聞

## 大陸趕運豬隻來港 肉類供應今復正常

### 昨日肉類零售價格仍略高 存貨充裕後價格將可逐步回順

【本報訊】由於大陸供港肉類，因受水災影響，供應量減少，本港肉類供應，昨日已趨正常。但肉類零售價格，仍略高。一般肉類零售價格，昨日仍維持在九角至一元二角不等。昨日肉類零售價格，仍略高。一般肉類零售價格，昨日仍維持在九角至一元二角不等。昨日肉類零售價格，仍略高。一般肉類零售價格，昨日仍維持在九角至一元二角不等。



（本報記者攝）

## 市民一批申請入英籍

【本報訊】市民一批申請入英籍，昨日已向有關部門遞交申請。該批申請人，包括在港居住多年的居民，以及部分在港工作的外籍人士。他們希望通過入籍，獲得香港的永久居留權。

## 遠東書院八日開課

【本報訊】遠東書院將於八月八日開課。該書院是一所私立學校，提供小學及中學教育。開課當日，將有大批學生及家長參加。

## 麥羅武在獅子會講 發揮青年服務潛力

【本報訊】麥羅武昨日在獅子會演講，主題為「發揮青年服務潛力」。他鼓勵青年積極參與社會服務，為社會作出貢獻。

## 安房屋計劃：改善擠迫環境 第一二型屋邨家庭 可調居獨立式單位

【本報訊】安房屋計劃，旨在改善香港的居住環境。第一、二型屋邨的家庭，可申請調居獨立式單位。該計劃將有助於緩解香港的住房壓力。

### 安房屋計劃：改善擠迫環境 第一二型屋邨家庭 可調居獨立式單位

【本報訊】安房屋計劃，旨在改善香港的居住環境。第一、二型屋邨的家庭，可申請調居獨立式單位。該計劃將有助於緩解香港的住房壓力。

### 天文台總部擴建 九層高辦公大廈 工程現招標十月可動工

【本報訊】天文台總部擴建工程，現已招標。該工程將興建一座九層高的辦公大廈。預計於十月動工，預計於明年完工。

### 諸親友 謹定於公曆一九八〇年九月廿七日 三男紹啟 次女譚珍 在加拿大溫哥華市 舉行結婚典禮謹此敬告

### 居師說 居嚴幼珠 謹啓 邱文輝 邱丁桂英

### 聘請職員

男女售貨員：年齡在三十五歲以下，有售貨經驗，懂英語、國語、法語者優先錄用。  
電機司機員：年齡在三十五歲以下，須略懂英語。  
搬運員：年齡在三十五歲以下，須略懂英語。  
以上職位，待遇從優，每月有營業獎金，有醫療福利，供膳，應徵者，請親臨詳細面談，附相片，寄香港大道中九十二號本公司人事課收，合即約洽。

### 大華國貨公司

## 峯山工業大廈

繼峯達工業大廈後 詢買客要求 另一新型工業大廈提前推出

伙數少 上落貨方便快捷 環境優美 空氣清新  
地下面積由六百餘呎至二千餘呎 樓高十二層 鄰近禾輋邨 瀝源邨 火炭邨 交通四通八達

樓上面積由二千餘呎至萬餘呎

沙田火炭地段71號

電話：5-229162 12-6041676

怡華置業有限公司 香港寶順街10號新利大廈97室

### 中環大新 週年紀念

開業二十一年

## 大新

八月十五日至九月六日 四個商場同時舉行

男裝部	原價	現售
綢緞絲綢長袖恤	\$98	75
綢緞絲綢短袖恤	110	95
雙綢素色長袖恤	100	80
棉綢絲綢睡衣	90	72
綢緞睡衣	100	70
綢緞睡衣	85	60

女裝部	原價	現售
雙綢絲綢長袖女恤	\$110	80
雙綢素色長袖女恤	110	95
華春絲綢女恤	42	35
藏的確涼綢花恤	42	30
兔毛V領綢花外套	70	55
兔毛元領綢花外套	65	50
毛勾圍巾	25	20
毛勾披肩	25	20
毛勾背心	44	29
針織毛衫	98	78
女童長袖睡衣	27	19

首飾部	原價	現售
翠手鐲	\$1000	800
雙珠吊墜	100	80
銀手鐲	18	14.40
紫玉吊墜	180	144
瑪瑙動物吊墜	30	24
14K翠耳環	90	72
14K翠鑽戒	600	480
14K鑽戒	4000	3200
14K鑽戒	200	160
14K鑽戒	920	740
14K紅寶戒	300	240
14K紅寶戒	600	480
14K紅寶戒	975	780
14K閃山云戒	300	240
14K碧西戒	300	240
14K閃山云吊件	400	320
14K藍寶吊件	525	420
14K松石戒	900	720

## 本週特價品

數量有限，售完即止。

抽紗部	原價	現售
72x144 麻拼方格布	\$720	540
72x90 OV的確涼彩絲棉布	210	157
72x126 OV的確涼彩絲棉布	280	210
72x108 OV的確涼彩絲棉布	200	150
72x144 OV的確涼彩絲棉布	260	195
72x108 OV白棉十字花格布	135	100
72x90 OV白棉十字花格布	120	90
72x90 白棉十字花格布	150	120
72x108 白棉十字花格布	350	280
54x72 綢緞棉布	225	180
54x72 綢緞棉布	140	112
38x72 綢緞棉布	75	60
54x72 棉綢花格布	55	44
72x90 棉綢花格布	100	80
72x108 棉綢花格布	120	96
72x126 棉綢花格布	140	112
72x144 棉綢花格布	160	128
10x12 棉布	350	260
12x12 棉布	6	4.50
15x12 棉布	14	10.50
12x18 棉布	24	18
14x20 棉布	30	22.50
16x54 棉布	20	15
18x45 棉布	20	15
18x54 棉布	24	18

地毯部	原價	現售
羊皮靠墊 (1個)	\$40	20
羊皮靠墊 (2個)	35	35
羊皮靠墊 (1個)	60	30
羊皮靠墊 (2個)	55	55
24x48 羊皮褥子	150	80
17x55 羊皮褥子	120	70
60x90cm 手縫毯	110	70

### 沙田吉地標售

新發展區內向馬路沙田第一城樓面擴充，內有發展地三千餘呎，本月底公開招標出售詳情請向尖沙咀新地公司查詢。

### 安達工業大廈

即買即用 租售

9,122呎

售(實價) \$5,746,860

租(實價) \$36,900

正義置業有限公司

香港德輔道中84號登記大廈1201室

電話：5-452522 傳真：12-298950

### 銀行、大廈警衛員

男性十八至五十五歲，體健，普通教育程度，能講流利的中文，居港一年以上，毋須犯罪紀錄，而有志從事警衛工作或現職人員均歡迎應徵。固定班次及工作崗位於九龍觀塘、彩虹、新蒲崗、深水埗、長沙灣、葵青、荃灣各區工作。九或十二小時月薪由\$8,188起，起薪視經驗而定。請親身到本公司面洽。八樓人事課報名面洽。

### 香港大九百貨公司聘請

(一)男女售貨員年十八至廿八中學程度  
(二)電器部售貨員略具經驗  
供膳薪優另有佣金八小時半工作請親身到本公司面洽。每日三時至六時到本公司面洽。



# 本港新聞

## 歹徒飛車閃電截劫糧款 解款員身上十萬元 轉瞬落入三匪手中

【本報訊】九龍彌敦道與彌敦道交界處，昨日下午三時，發生一宗劫案。三名歹徒駕駛一輛黑色跑車，在彌敦道上閃電截劫一輛解款車。解款員身上十萬元糧款，轉瞬落入三匪手中。警方接報後，立即展開調查，並在不久後將三名歹徒緝獲。目前，三名歹徒已被控以搶劫罪名，並被押解回港。

## 歸咎地盤工程引致 村民與工人起衝突

【本報訊】一宗發生在沙田區的事件，導致村民與工人發生衝突。據悉，該事件發生在沙田區的一處地盤，當時工人正在進行地盤工程，而村民則在附近活動。由於工程引致的噪音和塵土，村民與工人之間產生了矛盾，最終演變成衝突。警方接報後，立即趕到現場調解，並將雙方分開。目前，雙方已達成協議，衝突得以平息。

## 虛報產地來源資料 製衣商罰六萬八千元

【本報訊】一名製衣商因虛報產地來源資料，被罰款六萬八千元。據悉，該製衣商在報關時，虛報了製衣的產地，以逃避關稅。海關人員在檢查時發現了該製衣商的虛報行為，並依法處罰。該製衣商對罰款表示不滿，並表示將提起上訴。

## 三個教車團體盼望批准 延長晚間學車時間

【本報訊】三個教車團體，包括香港駕駛學院、香港駕駛總會及香港駕駛協會，均表示盼望政府批准延長晚間學車時間。他們認為，延長晚間學車時間將有助於提高駕駛培訓的效率，並為更多市民提供便利。目前，政府已表示將考慮該建議，並將在適當的時候作出決定。

【本報訊】九龍彌敦道與彌敦道交界處，昨日下午三時，發生一宗劫案。三名歹徒駕駛一輛黑色跑車，在彌敦道上閃電截劫一輛解款車。解款員身上十萬元糧款，轉瞬落入三匪手中。警方接報後，立即展開調查，並在不久後將三名歹徒緝獲。目前，三名歹徒已被控以搶劫罪名，並被押解回港。

### 富基大廈

只餘旺舖每呎600餘元平過住宅

石塘咀日里街7-13號南里18-20號

地盤辦事處電話：5-475806

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號

六基大廈六樓 電話：5-252497

### 安基大廈

元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：12-789030

城記有限公司

香港德輔道中

太子大廈1209室 電話：5-226009

### 香港工商銀行

筲箕灣分行

今日開業

竭誠為各界提供一切銀行服務

敬請光臨指導

各種存款——全面電腦化

總行及港九新界各分行均可收付，快捷方便。

### 台北假期

機票+酒店+接送

天天出發，特價酬賓

台北假期大飯店鼎力贊助

四天三晚・住雙人房

來回機票・專車接送

**\$990**

芝蘭假期 四天三晚自由團

機票+酒店+早餐+接送 \$1,090

(一)台北芝蘭或石門芝蘭大酒店任擇。

(二)機票可延期回港，六十天內有效。

台灣環島 9天豪華度假團

行程包括：台北、陽明山、故宮、野柳、石門、芝蘭城、野柳動物園、花蓮、梨山、台中、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澎湖、佛光山、日月潭等。

●住希爾頓圓山飯店

●早機出發夜機返港

●乘國內航機往花蓮

●最多晚夜總會節目

特價祇收：\$1,950

出發日期：(逢星期六)

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

### 香港工商銀行

筲箕灣分行

今日開業

竭誠為各界提供一切銀行服務

敬請光臨指導

各種存款——全面電腦化

總行及港九新界各分行均可收付，快捷方便。

### 新馬命名分批公佈

七十六名已有名

其餘將分批發表

中業專科夜校 招生

中業專科夜校，小學至中學一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、級，均設有夜間班。課程包括：國文、英文、數學、常識、音樂、美術、體育、勞作等。歡迎報名。

### 台北假期

機票+酒店+接送

天天出發，特價酬賓

台北假期大飯店鼎力贊助

四天三晚・住雙人房

來回機票・專車接送

**\$990**

芝蘭假期 四天三晚自由團

機票+酒店+早餐+接送 \$1,090

(一)台北芝蘭或石門芝蘭大酒店任擇。

(二)機票可延期回港，六十天內有效。

台灣環島 9天豪華度假團

行程包括：台北、陽明山、故宮、野柳、石門、芝蘭城、野柳動物園、花蓮、梨山、台中、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澎湖、佛光山、日月潭等。

●住希爾頓圓山飯店

●早機出發夜機返港

●乘國內航機往花蓮

●最多晚夜總會節目

特價祇收：\$1,950

出發日期：(逢星期六)

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

### 昌泰興大屋

香港中環永樂東街60-66號(近禧利街)

地下旺舖由607呎起

寫字樓由340呎起至1870呎

- 電車巴士小巴 交通最便
- 步行只五分鐘 便到中環
- 單位四正實用 私家廁所
- 每層式仔伍呎 不銹鋼梯
- 走廊滿鋪磁磚 美術天花

昌生興業有限公司

香港中環威靈頓街52-54號昌生大廈301室

電話：5-231840 5-229847

地盤電話：5-452832 (假日照常)

### 多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

二樓商業1419呎

地下旺舖，住宅只餘四伙

已有入伙紙

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253001

地盤電話：3-697831

### 新蒲崗超值廠王廉售

新蒲崗最中心區，前臨太子道，後靠福街，地點好，交通便，工源足，面積約五千五百呎，面向海向南，樓底特高，三層，柱位少，地方寬闊，每層六呎，設計精，上落貨物無阻，貨車可直達廠內，時值特廉，每呎祇收五十餘元，以上，交吉現貨，機會難逢，際此利率平宜，游資充沛，股界狂瀾中，實乃換股置業保值之最佳良機，超值廉售，可遇難求，捷足者先。

電話：241866 查詢。

### 商業旺舖特價招租

葵涌大蘭街銀行大廈

凡租賃物業之商號如符合政府規定之條件，可獲優待。

電話：241866 查詢。



# 海富花園

澳門海邊馬路25號

一座爲您理想而建造的高級花園大廈

面積由980呎—2000餘呎

可供選擇

售價由每呎300元起

首期兩成，建築期內免息

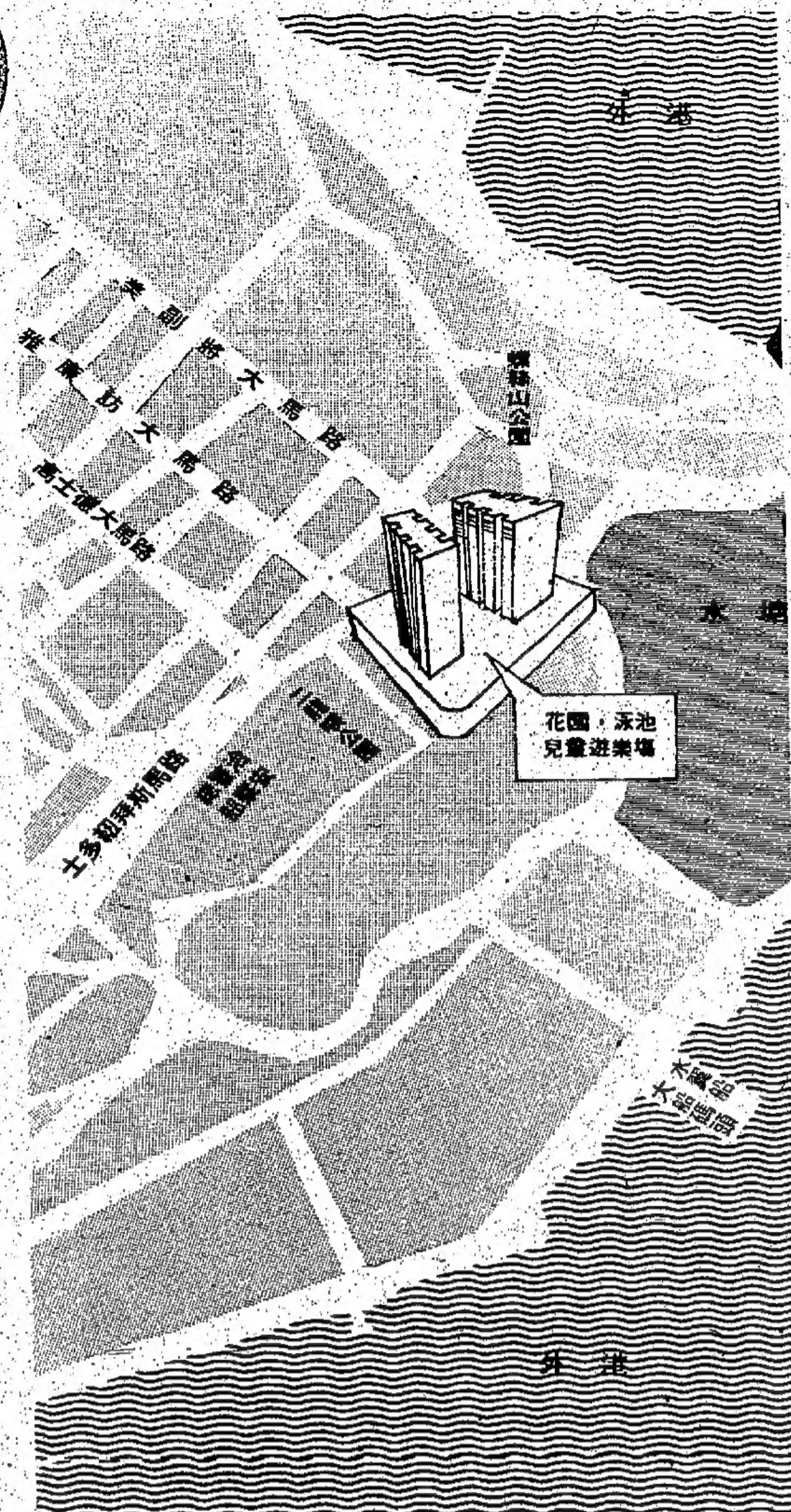
一日之內已售出七成

詢衆要求，特別延長今天辦公時間，由早上九時半至晚上六時

爲免向隅，請速洽購。



1983年初  
入伙



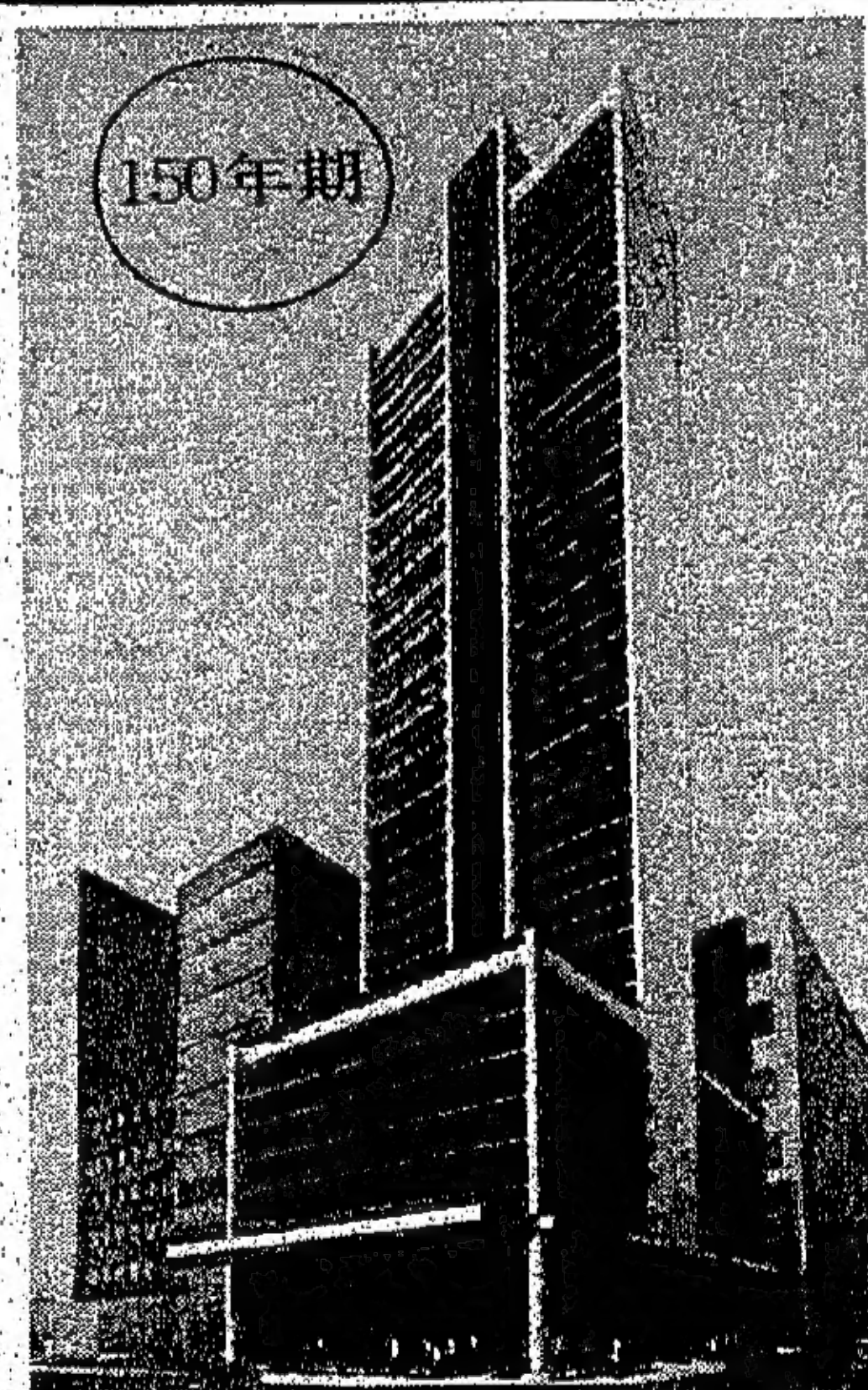
設計新穎，巍峩壯觀。  
地點理想，置業良機。  
私家地權，免納地稅。

三面環海，景色優美，靜中帶旺。  
交通暢順，車位充足，毗鄰巴士站。  
鄰近學校，公園球場。  
超級市場，銀行近在咫尺。  
毗鄰治安訓練營及治安警察廳。  
意大利雕刻噴水池，設於入口大堂中心。  
私家花園設計極富園林自然之美。  
設計新穎兒童遊樂場。  
澳門首創大廈專用泳池，華貴美觀。  
豪華高速電梯十部，上落安全快速。  
完善保安系統，廿四小時不停監管。

洽購處：澳門保利達置業有限公司  
澳門新馬路大豐銀行大廈603—604室  
電話：87503, 89550, 84900內綫164

香港辦事處  
香港威靈頓街7—13號雲萃大廈101—104室  
電話：5-250498, 5-236817

地盤辦事處  
澳門海邊馬路25號  
電話：83033



## 陽安大廈

筲箕灣道50-54號(太富街大單邊)

住宅單位554呎至578呎

一、二及三樓爲商業單位289呎至2437呎

地下旺舖每單位實用面積由106呎至1624呎

預售期間住宅單位特價九折

首期一成，建築期間免息

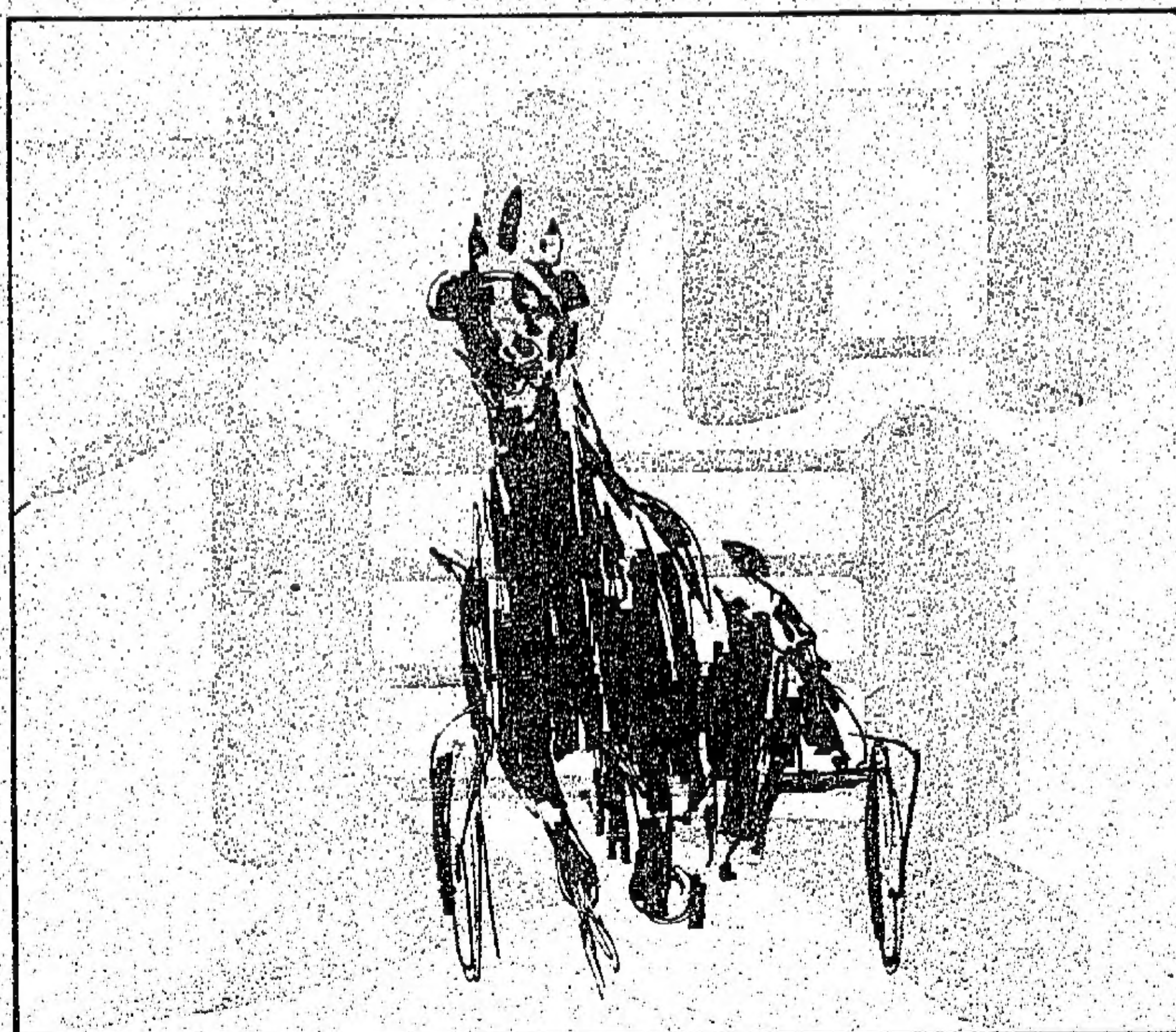
一九八一年年底完成



洽購處：  
華之傑地產有限公司

中環砵甸乍街37-43號嘉寶商業大廈1603-4室  
電話：5-420833-5

Macau Trotting Club



澳門賽馬車會  
開幕典禮誌慶

藝居設計有限公司敬賀

**EQUITYHOME**  
EQUITY HOME DESIGN LTD.

8/F, YAM TZE COMMERCIAL BUILDING, 12-25 THOMSON ROAD, HONG KONG. TEL: 274 685-4. FAX: NCL HX 60152  
PRESIDENT BLDG. SUITE 505, 5/F, 592 LIN SEN N. RD. TAIPEI. TEL: 597-3133-5  
NO. 31, RUA FORMOSA, EDIFICIO TAK KEL APT 124-406, MACAU. TEL: 89785

華僑晚報 分類廣告 每天四元



英國文化協會  
英語課程

九月份新學期現已開始接受報名  
地址：香港灣仔軒尼詩道255號  
電話：5-738966 5-738815

中國風景何處美(中國風光)告訴你  
大型彩色攝影畫冊

中國風光

再版優待讀者

選登 200 多幅優秀作品，包括中國30多個地區風光名勝，其中較多地介紹桂林、西湖、黃山、廬山、泰山、華山、萬里長城等15個旅遊區。

中英文對照

8開本精裝，另加護套。

定價港幣 200元

優待價 140元

各大書店均有售

經銷處：和平書店

香港城多利亞后街9號八樓  
電話：5—234615

澳門分銷處：星光書店



本港新聞

# 組訴投方警出指丞德羅 久太時需事辦

## 年一至甚月個九時費往往案查 率效事辦善改以手人加增待亟

【特訊】行政局秘書長羅德丞昨日指出，目前警方處理投訴案件，平均需時九個月，甚至長達一年，效率有待改善。他呼籲警方增加人手，以改善投訴案件的處理效率。

羅德丞在昨日出席立法會工務委員會的會議時，對工務委員會主席李卓人提出的投訴案件處理效率問題，作出回應。他指出，目前警方處理投訴案件，平均需時九個月，甚至長達一年，效率有待改善。他呼籲警方增加人手，以改善投訴案件的處理效率。

### 觀塘勞資糾紛傳女廠長被禁錮 工人惟恐廠方倒閉 回廠護產惹起誤會

【特訊】觀塘一間製衣廠，因勞資糾紛，傳出女廠長被禁錮的消息。工人們表示，他們擔心廠方倒閉，因此回廠護產，結果惹起誤會。

據悉，該廠的女廠長因勞資糾紛，被工人們禁錮在廠內。工人們表示，他們擔心廠方倒閉，因此回廠護產，結果惹起誤會。

### 船翼水射噴「星銀」 務服澳港入投日昨

【特訊】「銀星」號郵輪，昨日由香港開往澳門，船翼水射噴，引起不少市民圍觀。

據悉，「銀星」號郵輪，昨日由香港開往澳門，船翼水射噴，引起不少市民圍觀。

### 污水問題日益嚴重 應設委會專責處理

【特訊】香港環境保護委員會，昨日通過設立專責處理污水問題的委員會，以加強對污水問題的處理。

據悉，香港環境保護委員會，昨日通過設立專責處理污水問題的委員會，以加強對污水問題的處理。

### 香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Sleeve, Polyethylene, Black, Open-Ended
- Metal Products, Underground Construction
- Telephone Cord Connecting 3, 4, 6, 18 and 22 Ways
- Telephone Block Terminal No 17
- Gloves
- Strips, Cross Connection No 3
- Solder Wire, Rosin Coated
- Cable Drop Wiring Nos 4 and 6
- Public Mobile Radio Telephone System
- Airfreight Service From UK To HK
- General Purpose Cabling Winches
- Diesel Generator Sets 200 To 660 KVA
- Generator, Portable, 110V AC

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈21字樓  
香港電話有限公司  
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年九月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

### 香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Sleeve, Polyethylene, Black, Open-Ended
- Metal Products, Underground Construction
- Telephone Cord Connecting 3, 4, 6, 18 and 22 Ways
- Telephone Block Terminal No 17
- Gloves
- Strips, Cross Connection No 3
- Solder Wire, Rosin Coated
- Cable Drop Wiring Nos 4 and 6
- Public Mobile Radio Telephone System
- Airfreight Service From UK To HK
- General Purpose Cabling Winches
- Diesel Generator Sets 200 To 660 KVA
- Generator, Portable, 110V AC

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈21字樓  
香港電話有限公司  
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年九月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

### 香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Sleeve, Polyethylene, Black, Open-Ended
- Metal Products, Underground Construction
- Telephone Cord Connecting 3, 4, 6, 18 and 22 Ways
- Telephone Block Terminal No 17
- Gloves
- Strips, Cross Connection No 3
- Solder Wire, Rosin Coated
- Cable Drop Wiring Nos 4 and 6
- Public Mobile Radio Telephone System
- Airfreight Service From UK To HK
- General Purpose Cabling Winches
- Diesel Generator Sets 200 To 660 KVA
- Generator, Portable, 110V AC

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈21字樓  
香港電話有限公司  
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年九月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

### 香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Sleeve, Polyethylene, Black, Open-Ended
- Metal Products, Underground Construction
- Telephone Cord Connecting 3, 4, 6, 18 and 22 Ways
- Telephone Block Terminal No 17
- Gloves
- Strips, Cross Connection No 3
- Solder Wire, Rosin Coated
- Cable Drop Wiring Nos 4 and 6
- Public Mobile Radio Telephone System
- Airfreight Service From UK To HK
- General Purpose Cabling Winches
- Diesel Generator Sets 200 To 660 KVA
- Generator, Portable, 110V AC

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈21字樓  
香港電話有限公司  
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年九月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

### 香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

- Sleeve, Polyethylene, Black, Open-Ended
- Metal Products, Underground Construction
- Telephone Cord Connecting 3, 4, 6, 18 and 22 Ways
- Telephone Block Terminal No 17
- Gloves
- Strips, Cross Connection No 3
- Solder Wire, Rosin Coated
- Cable Drop Wiring Nos 4 and 6
- Public Mobile Radio Telephone System
- Airfreight Service From UK To HK
- General Purpose Cabling Winches
- Diesel Generator Sets 200 To 660 KVA
- Generator, Portable, 110V AC

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號  
大生商業大廈21字樓  
香港電話有限公司  
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年九月十一日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。

## 兩學生被控騙馬會 首被告認罪候宣判

### 利用職位施偷龍轉手法騙款 次被告否認認罪五百元保釋候訊

【特訊】兩名學生因利用職位施偷龍轉手法騙款，被控騙馬會。首被告認罪候宣判，次被告否認認罪五百元保釋候訊。

據悉，這兩名學生利用其在馬會的職位，通過偷龍轉手的方式，騙取馬會的款項。首被告已認罪，候宣判。次被告則否認認罪，並獲准五百元保釋候訊。

### 國際普世教會會議 本月下旬在港舉行三天

【特訊】國際普世教會會議，將於本月下旬在香港舉行三天。

據悉，國際普世教會會議，將於本月下旬在香港舉行三天。

### 主婦被人潑天拿水 身邊幼女遭賊擄走

【特訊】一名主婦在街上被人潑天拿水，身邊的幼女亦遭賊擄走。

據悉，這名主婦在街上行走時，突然被人潑了一臉水。她隨即轉身，發現身邊的幼女被一名男子擄走。

### 女士 原價 減價

法國FABER衫裙	\$1,250.00	\$499.90
法國GHERARDINI棉質衫裙	795.00	299.50
法國GHERARDINI絲質衫裙	695.00	299.50
法國ROBERT半截裙	495.00	199.50
法國CACHAREL衫裙	695.00	半價
法國CACHAREL半截裙	495.00	半價
法國CACHAREL長袖衫裙	245.00-395.00	半價
法國PIERRE CARDIN棉質T恤	125.00-199.50	七折
各國名廠新款泳衣	115.00-455.00	八折
意大利PICO套裝	895.00	626.50
意大利ANNAVAL連裙帶套裝	995.00	495.00
丹麥MUGGE KOLPIN棉質連裙帶	495.00	346.50
意大利S.L.M.女裝衫裙	995.00	595.00
法國D.M.G.半截裙	495.00	199.50
法國CACHAREL短袖衫裙	225.00	99.50
意大利LARA套裝	395.00	195.00
意大利DEAM長袖衫裙	495.00	295.00

### 家庭用品 原價 減價

法國CACHAREL西褲	425.00	299.50
法國CACHAREL衫裙	245.00	139.50
意大利BALENCIAGA領夾	175.00	99.50
法國JEAN LOUIS-SCHERRER領夾	165.00	99.50
法國CHARLES JOURDAN領夾	165.00	99.50

### 童裝 原價 減價

意大利OMINO男裝長褲	\$115.00	\$65.00
美國BUSTER BROWN男裝短褲	21.50	15.00
意大利MAGNOLIA男裝T恤	59.50	35.00
意大利MAGNOLIA男裝T恤	69.50	45.00
意大利PAULA LEE女裝衫裙	195.00	125.00
意大利COMETA男裝皮鞋	295.00	195.00
意大利ASTER女裝皮鞋	195.00	135.00

### 機部 原價 減價

英國TOOTAL男裝短褲	\$13.50	\$20.00三對
意大利DERBY男裝短褲	14.50	20.00三對
美國MUNING WEAR男裝短褲	7.95	5.00
美國SUPPORT女裝四骨褲	19.50	7.50
意大利FAMA女裝四骨褲	27.50	10.00
意大利FAMA女裝四骨褲	39.50	12.50
美國BONNIE女裝襪	35.50	19.50

### 皮鞋 原價 減價

意大利EFFEBI女裝涼鞋	\$299.50	\$199.50
意大利SIMONA女裝涼鞋	365.00	199.50
意大利MEDICI女裝涼鞋	295.00	199.50
意大利PANCALDI女裝涼鞋	355.00	199.50
法國PIERRE CARDIN女裝涼鞋	295.00	88.00
法國JEAN RIMBAUD女裝涼鞋	495.00	249.50
意大利PANCALDI女裝涼鞋	335.00	199.50
希臘MOURADIS男鞋	495.00	250.00
意大利RABBI男鞋	395.00	250.00
意大利MAJESTIC男鞋	555.00	299.50
法國Y.S.T.女鞋	265.00	99.50
意大利PANCALDI女裝涼鞋	455.00	249.50

### 毛巾 原價 減價

CANNON 24"x46"印花浴巾	\$19.50	\$15.50
CANNON 16"x26"紫色織花邊巾	16.50	12.50
CANNON 12"x12"紫色織花邊巾	8.95	5.95
FIELDCREST 16"x26"織花巾	23.50	18.50
FIELDCREST 12"x12"織花巾	9.50	7.50
ST. MARY'S 26"x46"印花浴巾	31.50	22.50
ST. MARY'S 16"x26"印花巾	15.50	10.50
意大利沙灘巾	155.00	95.00
各款絲巾及頭巾	15.50-265.00	八折

### 毯被 原價 減價

CANNON 81"x96"雙人床單	\$57.50	\$45.50
CANNON 39"x75"單人床單	43.50	33.50
CANNON 20"x30"印花枕套	39.50	29.50

# 送夏迎秋 清貨大減價 已經開始 歡迎選購平貨

瑞典百貨公司鑑於炎炎夏長即將過去，由九月四日至十八日特別舉行送夏迎秋清貨大減價，藉此清售所有夏天貨品，包括玩具、毛巾、泳裝、皮鞋、恤衫及西裝等，全部超值貨品，價錢低至四折至七折！瑞典清售夏天貨品，正是閣下選購廉物美貨品的好機會，閣下必定稱心滿意！

瑞興  
shui hing  
多采多姿的百貨公司  
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

Hong Kong Telephone











# 本港新聞

## 香港賽馬會助學金

### 第十五批名單

賽馬會助學金，將於九月下旬，頒發第十五批助學金。名單如下：

陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強
陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強	陳志強

## 大寶地產再向股東報喜

### 在美國開採石油 第三個油井冒油

大寶地產有限公司，向股東報喜，在美國開採石油，第三個油井冒油。該公司表示，該油井的產量，已達每日五百桶。該公司表示，該油井的產量，已達每日五百桶。該公司表示，該油井的產量，已達每日五百桶。

## 青年持玩具槍打劫

### 法網難逃判囚七年

一名青年，持玩具槍打劫，被警方拘捕。該青年被控以持槍打劫，並被判入獄七年。該青年被控以持槍打劫，並被判入獄七年。該青年被控以持槍打劫，並被判入獄七年。

## 令免任府港

### 港督委任

港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。港督委任，令免任府港。

## 因管理上出現問題

### 荊灣一工業大廈 間歇停電起紛爭

荊灣一工業大廈，因管理上出現問題，間歇停電，引起紛爭。該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示。

## 第七十二期六合彩

第七十二期六合彩，特別號碼：5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100。

## 日本觀光振興會

日本觀光振興會，國際協力部理事。該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示。

## 家鄉小築設計大賞

家鄉小築設計大賞，明星名師攜手示範。該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示，該大賞表示。

## 加拿大讀者黎秀芳

加拿大讀者黎秀芳，捐款五百救童助學。該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示。

加拿大讀者黎秀芳，捐款五百救童助學。該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示，該讀者表示。

## 城市論壇「明討論

### 公屋分配是否合理

城市論壇「明討論，公屋分配是否合理。該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示，該論壇表示。

## 三匪劫彌敦道住宅

三匪劫彌敦道住宅，兩人認罪各囚七年。該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示。

## 兩入認罪各囚七年

兩入認罪各囚七年，第三被告罪名不成立當庭獲釋。該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示，該案件表示。

## 西太平洋職業中心

西太平洋職業中心，Western Pacific Vocational Training Centre。該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示，該中心表示。

## 地產與樓房

地產與樓房，買賣租賃，建築材料。該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示，該地產表示。

## 土瓜灣道

土瓜灣道，順聯大廈二樓B座。該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示，該大廈表示。

## 新蒲崗地下廠房

新蒲崗地下廠房，三仟餘呎樓底高。該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示，該廠房表示。

## 北角坊會家莊裁員

北角坊會家莊裁員，接受新學員入學申請。該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示，該坊會表示。

## 十四在愛丁堡廣場

十四在愛丁堡廣場，中西區宣傳反毒。該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示，該廣場表示。

## 綜合遊藝會開幕

綜合遊藝會開幕，運動為期一月項目繁多。該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示，該會表示。

## 本欄廣告·費用廉宜

本欄廣告·費用廉宜，集中宣傳·收效宏大。該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示。

## 旺舖及寫字樓租售

旺舖及寫字樓租售，在南北行樓高廿二層離中區。該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示。

## 良材大樓

良材大樓，(理民府後便) 旺舖高層數間。該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示，該大樓表示。

## 本欄廣告·費用廉宜

本欄廣告·費用廉宜，集中宣傳·收效宏大。該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示，該廣告表示。

## 旺舖及寫字樓租售

旺舖及寫字樓租售，在南北行樓高廿二層離中區。該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示，該樓宇表示。















人力供求问题

人力供求漸趨緩和  
就業機會已不如前

工廠空缺減少工人面臨失業威脅  
物價上升若干工人家庭節衣縮食

人求事」與「事求人」各有困難  
**人力供求並不平衡**

技術工人依然吃香  
個別行業旺季中千方百計羅致人手  
一旦淡季來臨若非轉業便輪班工作  
單少而酬工絕微但一業，則要羅致新人  
他們的同業，或做他行，是方廣。於是，有

經，原料等物質條件，外，人力的條件，更  
重要。一事在人爲一  
切貿易、生產、交  
換……等工商業活動  
都有賴於人力，分別  
有各個不同的職務，  
從分工合作中去完成的

主辦

光

口皆碑

人力供求  
力的供  
人

充滿矛盾  
求是足

興否？對工商業的進退  
效著的強弱或遲緩，有  
其決定性的作用。其中  
的關係，因時因地因人  
而有所變易，相當的複

上海旅行團

亞觀

享譽之隆，有

與難民接洽。就此問題，記者自來走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們的對力供求這一問題的着法，他們所見，爰分述如下：

玩具工友劉秉坤：

「我本人力的與交對日

讀者日報

亞南

服務一流

華美

「罷起」了，但我們作罷  
有時，見一些行業  
裏事情，教人非常難於  
理解，例如：近日，有  
一些行業，如部份紡織  
業、飲食業，鬧到要結  
束，或局部裁員，部份  
電子、製衣工廠，因訂

部製人工開不足份衣人

失業的威脅。

車衣工區盛衰。聽聞最近失業人數增加，我

而得以緩和而漸。不過，這情況只限於一些普通

然缺乏。所以，我認為年青人應爭取有技勞身

不易掉線索，而在經濟不景時，在找尋工作方

大眼看出此情況也紛紛準備後路，不過最近工嚴罰

情況狀況不如理想，而我有一位工友在最近的

有敵專一也一發

些商向產展

[illegible]

隨佳科技的發明，工業生產趨向多元化，吸引更多勞工投入工業生產的行列。日於於征，年老的工友退休了，不合時宜的行業，被淘汰了。新的工業興起，他們需要

9,999



7,750

豪華遊 \$1

(逢星期六)  
(逢星期六)  
(9月14, 28)  
(9月12, 26)

鹿兒島等

豪華遊 \$2

韓	4天
本本州	\$2,850
本本州	\$3,190
本九州	\$3,480
州本州	\$4,280
熊本、別府、宮崎	
馬泰	8天

日  
 • 6天日本  
 • 8天日本  
 • 8天日本  
 • 10天九州  
 遍遊福岡、

身心、穩定情緒、改善自己  
煩惱、根治神經衰弱  
焦慮、緊張、散漫、自卑、靈性  
嘆息、戒煙酒、除百病、修心理

訂座 25-31 號四樓 C  
67871140 約

**北**  
票+酒店  
晚四天  
曲大酒店

咳水  
 CAZE  
 ANCE  
 總代理  
 百得洋行

台  
 機票  
 三  
 財

合壁房用  
只售 \$ 1,295  
國冷氣有限公司  
輔道中德成大廈2樓  
電話：5-229025

---

賣氏福日露止  
BEECHAM  
LAB. FR

日  
立

中國  
德  
福  
露  
本

# 商業專欄廣告

集中宣傳

費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）  
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠

**Montoro**

水晶明燈・光彩奪目

總代理：**通惠電業公司**

香港北橋道268號 電話：5775055

**萬香餅家**

創業 25 週年

銀禧紀念

舉辦庚申年月份餅會幸運抽獎  
教誨影視紅星

梁蘭思小姐主持

抽獎日期：一九八〇年九月八日  
下午二時至四時  
抽獎地址：香港灣仔道323號地庫

**惠風牌**  
超靜型冷氣機

AL-66  
6600 Btu/hr  
3/4 匹馬力  
最適合睡房用

只售 \$1,295

**中國冷氣有限公司**

德輔道中匯成天廈2樓  
電話：5-229025

美國催眠學會士 曾在電視示範催眠

# 吳國平

催眠療法 個教別授

## 自我催眠療法

東中精神、鬆弛身心、穩定情緒、改善自己  
預防精神崩潰、根治神經衰弱等

治：失眠、記憶、焦慮、疑難、自卑、意志  
弱、口吃、恐懼、嘔吐、戒煙、脫肛、婦心理

香港電話：25-31號四樓C  
電話：7-6787-1461

**福日露** **立止劇咳**

百部洋行 總代理

BEECHAM - CAZE  
LAB. FRANCE

治咳神藥  
效立止劇咳除痰  
日咳定症 服見  
感冒喉頭炎氣管  
炎等症 治癒風寒行性


幼適用  
金雞納  
藥味口安  
藥味口安  
藥味口安

**台北**  
**機票+酒店**  
三晚四天  
**財神大酒店**  
雙人房 **\$1050**  
**747豪華客機 天天出發**  
**四季風旅行社**  
國際專線 2924 (旅 - 5-45100)

華僑日報讀者七海旅行團主辦

# 東南亞觀光

高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

<p><b>台灣</b></p> <p>行程包括：台北、陽明山、故宮、野柳、石門、芝罘、              野生動物園、花蓮、梨山、台中、溪頭、阿里山、嘉義、              台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等。</p> <p>• 住希爾頓圓山飯店 • 乘國內航機往花蓮              • 早機出發夜機返港 • 乘多晚夜總會節目</p> <p>出發日期：9月20日 10月25日 11月22日 (逢星期六)              右圖出發</p>	<p><b>4天豪華遊</b></p> <p><b>\$1,950</b></p>	
---	---	---

• 8天日本九州 \$2,280 (9月12, 26)  
 • 10天九州本州 \$4,280 (9月12, 26)  
 通遊福岡、熊本、別府、宮崎、鹿児島等


## 菲律賓

6天豪華遊

\$1,550

- 飛搭菲航豪華噴射客機。
- 住宿五星級豪華大酒店。
- 享受多晚不同情調夜總會。
- 遍遊馬尼拉, 碧瑤, 百勝灘, 達島樂園。

出發日期: 9月18, 20, 27日



旅遊介紹  
 專欄廣告  
 方便讀者  
 選擇旅遊  
 刊登廣告  
 收效最大

# 彩色華僑·天龍音響

## 聯合主辦有獎問答遊戲

辦法簡單·中獎容易·詳情請參閱本期彩色華僑



The image shows a black and white advertisement. On the left, there is a large curved banner with the text 'Beat 18' in a stylized font. Below the banner are two large, dark, rectangular speakers. To the right of the speakers is a smaller, boxy electronic device, possibly a tuner or amplifier, with various buttons and a small display. Further to the right, there is a small box labeled 'DENON' and '天龍音響'. Below this box is a CD case with a picture of a person on the cover. The entire advertisement is framed by a dashed line.

### 本期預告：

封面專題  
家庭生活教育運動今天開始  
又見飛船 秋冬天氣的流行時裝  
研究記憶力的新成就 兒童週刊  
澳洲時裝 鄭少秋的今天與昨天  
士多啤梨芝士凍餅 提子布甸  
(星期掌篇) 浮家的女客  
麗視醜化呂四娘形象  
第五屆亞洲藝術節  
九月份藝術中心音樂活動

本期印送：125,500 本

**1980**

# 香港年鑑

作爲你的  
**案頭顧問**

柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元

香港荷李活道一〇六至一二零六號電話五一二二九〇八一  
中國辦事處旺角中區華埠德輔道中二十七號電話五一一三零六三七  
北角辦事處望遠街香港華人銀行樓下電話五一二四零六三七  
旺角辦事處旺角上海街四九七號電話三一八四〇七四九  
西藏地分處佐敦道四十四號電話三一六七八八二

讀者訂閱  
來取書

[illegible][illegible][illegible]













# 港匯指數近況疲弱

## 利率應加却會未加

### 銀行家間態度不一

【本報訊】據外匯市場消息，港匯指數近來表現疲弱，雖然利率應加，但銀行家間態度不一，未有一致行動。據悉，港匯指數在過去幾個月內，一直處於高位，但近來卻有回落之勢。銀行家間對於是否應加利率，意見不一。有的認為應加，以維持港匯的高位；有的則認為不應加，以免對經濟造成不利影響。目前，港匯指數已回落至九十八點左右，較前高點低了近十點。

# 和黃半年溢利增逾二億四千萬

## 宣佈中期息一角一分

### 特設溢利另派一千萬元

【本報訊】和記黃埔有限公司（和黃）昨日公佈一九八零年中期溢利，增逾二億四千萬。和黃主席李福兆表示，公司業務發展良好，溢利增加。和黃昨日宣佈，將派發中期股息，每股派發一角一分。此外，和黃還特設溢利，另派一千萬元，以資發展。和黃的業務範圍廣泛，包括地產、建築、運輸、貿易等。和黃的溢利增加，顯示其業務發展良好，具有較強的競爭力。

# 日本產業減產動向擴大

## 鋼鐵鋁都要縮減產能

### 假需求未反作用使庫存增加

【東京電】日本產業界最近傳出消息，由於需求不振，日本產業界正考慮擴大減產動向。據悉，日本鋼鐵業和鋁業均面臨產能過剩的問題，必須縮減產能。日本鋼鐵業協會表示，由於需求不振，日本鋼鐵業正考慮擴大減產動向。日本鋁業協會也表示，由於需求不振，日本鋁業正考慮擴大減產動向。日本產業界擴大減產動向，將對全球市場產生重大影響。

# 皮草時裝去年出口增八成

## 香港成為皮草製衣大產地

### 產量佔全球四成

【本報訊】據香港皮草貿易協會表示，去年香港皮草製衣出口量增加八成，香港已成為全球皮草製衣的重要產地。據悉，香港皮草製衣業發展迅速，產量佔全球產量的四成。香港皮草製衣業的發展，主要得益於其優秀的工藝技術和完善的貿易網絡。香港皮草製衣業的發展，將對全球皮草市場產生重大影響。

香港皮草貿易協會主席表示，香港皮草製衣業將繼續保持發展勢頭，為全球市場提供更多優質產品。香港皮草製衣業的發展，將為香港經濟做出更大貢獻。

# 截至一九八零年十二月三十一日止年度中期報告

本人欣然奉告，本集團一九八零年度首六個月除稅及少數股東權益後之未審核綜合溢利達245,200,000元，而去年同期則為116,000,000元。特殊賬項又使溢利增加217,900,000元（一九七九年度為121,100,000元），使可供分配溢利共達463,100,000元，比上年同期增加百分之九十五。茲將截至一九八零年六月三十日止期間之未審核綜合損益表列下：

	截至一九八零年六月三十日止六個月	截至一九七九年六月三十日止六個月	截至一九七九年十二月三十一日止年度
營業額	港幣百萬元	港幣百萬元	港幣百萬元
營業溢利	1,787.2	1,410.4	3,044.6
應佔聯營公司溢利減虧損	317.0	183.9	477.5
未除稅前溢利	24.2	15.7	41.4
稅項	341.2	199.6	518.9
除稅後溢利	58.3	35.9	83.6
少數股東權益	282.9	163.7	435.3
未計特殊賬項前溢利	37.7	47.7	103.4
特殊賬項減稅項及少數股東權益	245.2	116.0	331.9
股東應佔溢利	217.9	121.1	240.6
優先股息	463.1	237.1	572.5
普通股股東應佔溢利	18.7	17.9	35.0
普通股息	444.4	219.2	537.5
保留溢利	48.7	40.3	112.8
每股溢利	395.7	178.9	424.7
每股股息	51分	22分	67分

每股溢利乃根據未計特殊賬項前溢利扣除優先股息後集團溢利及一九八零年六月六日增資發行普通股後已發行普通股442,989,650股而計算，每股溢利之比較數字已依此予以調整。

股東當能察覺，本半年期間未除稅前營業溢利已巨額增加至317,000,000元，而一九七九年期為183,900,000元。如去年年報所述，香港仔中心第四號及第五號地盤已於本年初建成，故本報告所述期間之營業溢利已包括此項發展之除稅前營業溢利112,300,000元。本期間亦已計入特殊溢利64,600,000元，即此部份發展之土地重估價值以實現之溢利。

香港仔第一、二及三號地盤之發展工程均按期進行，第一號地盤定於一九八二年初竣工，第二及第三號地盤定於一九八一年初完成。北角和富中心首期之打樁及地盤整理工程已動工，而第二期之拆遷工程不久即將開始。

為和實有限公司汽車部興建之專用停車場及汽車維修中心大廈已順利完成，自六月三十日之後已先後出售，獲價140,000,000元。此項出售持有該物業公司之交易使公司獲得特殊溢利約70,000,000元，另加較早土地重估價值增值得以實現之26,000,000元。此等特殊溢利將於下半年內入數。

繼續與政府洽商，以便確定在紅磡船塢地盤興建住宅、商業及工業樓宇之混合發展計劃。於二月份成為全資附屬公司之利地地產有限公司上半年已獲滿意業績。德成街發展計劃業已完成，獲得除稅前溢利13,800,000元，而經已預售之澄源邨第二期定於一九八零年十月完成。

本集團之香港貿易附屬公司之業績普遍優於去年同期，雖然今年貿易環境欠佳，但預期全年仍能獲致滿意成績。安達巨亞集團有限公司在石料需求頗不穩定時期仍獲優異業績，溢利達24,900,000元（一九七九年為22,600,000元）。海港工程有限公司情況續有好轉，首六個月獲利700,000元，而去年同期則虧損800,000元。

香港國際貨櫃碼頭有限公司在葵涌之貨櫃運輸業績美滿，對集團之半年溢利貢獻頗大。海外方面，本公司已同意出售擁有百分之五十二權益之澳洲貿易附屬公司，源和有限公司，收入現金52,300,000元，並獲致少量資本性溢利，可於下半年入數。本公司之英國附屬公司上半年業務令人失望，在去年年報所述對阿爾發皮革有限公司之業務進行檢討之後，已決定停業。

一九八零年七月二日宣佈本公司已安排配售債券連同認股權證以集資600,000,000元。擬將配售債券之收入為集團之龐大地產發展計劃提供運用資金，並償還集團現時之短期及中期浮動利率之債項。債券之首期供款已於一九八零年八月二十二日收訖，包括額外債券申請額在內，此項配售已獲認購達百分之九十七點一。

如一九八零年七月二十五日配售債券文件所述，董事局預測，如無未預見情形，截至一九八零年十二月三十一日止年度本集團除稅、少數股東權益及優先股息後但未計特殊項目前之綜合溢利不少於345,000,000元，一九七九年度為296,900,000元，自刊發上述文件以後，由於出售紅磡停車場樓宇之故，預測特殊溢利有所增加，按全年計，可超過一九七九年所宣佈之240,600,000元。

本公司已於一九八零年六月三十日派付公司之可分派優先股息每股4.65分，共達18,700,000元。董事局今日已宣佈派發普通股股息每股1角1分（一九七九年按增資發行股份調整後為9.1分），於一九八零年十月十六日派發予於一九八零年十月十六日名列普通股股東登記名冊之股東。

本公司現定於一九八零年十月十六日至一九八零年十月十六日（首尾兩日包括在內）暫停辦理普通股份過戶登記手續。

敬請持有可認購本公司普通股之認股權證之人士留意，如欲獲配可獲派定於一九八零年十月十六日派付之中期息之普通股，則須在一九八零年九月三十日或之前按認股權證之規定提交所持有之認股權證，以便行使其認購權利。

主席兼行政總裁  
董事  
和記黃埔有限公司

香港一九八零年九月五日

# 致全體股東通告

## 按面值配售600,000,000元一九八零年至一九八三年還本付息之無抵押債券連同認股權證

由於收到有關上述配售債券之大量額外申請之故，部份繳款之債券及認股權證書略有延遲，不能於預定一九八零年九月八日寄出。現定於一九八零年九月十三日寄予股東，部份繳款債券及與債券分開買賣之認股權證可於一九八零年九月十五日星期一開始買賣。敬希鑒諒。

如有剩餘申請款項，則退款支票仍將於原定一九八零年九月八日寄還有關股東。

董事局主席  
董事局秘書  
和記黃埔有限公司

香港一九八零年九月五日









# 中五及高等程度會考 應合併為中六會考 減少考試次數壓力

## 中大學生會評中六教育報告書 覺所提建議未能針對教育目標

中大學生會對教育委員會關於中六教育報告書(以下簡稱報告書)的意見,於八月廿四日(即中六會考前)發表。報告書中提出,應將中五及中六合併為中六,以減少考試次數,減輕學生壓力。中大學生會對此表示關注,並認為報告書未能針對教育目標。

中大學生會認為,報告書中提出的建議,未能針對教育目標。報告書中提出的建議,主要是從考試次數的角度出發,而未能從教育目標的角度出發。中大學生會認為,教育目標應該是培養學生的全面發展,而不仅仅是考試成績。報告書中提出的建議,可能會導致學生在考試壓力下,失去學習的興趣和動力。

中大學生會認為,報告書中提出的建議,可能會導致學生在考試壓力下,失去學習的興趣和動力。報告書中提出的建議,可能會導致學生在考試壓力下,失去學習的興趣和動力。報告書中提出的建議,可能會導致學生在考試壓力下,失去學習的興趣和動力。

# 華僑日報教育版主辦 初中成績評核預習 善為準備事半功倍

## 專欄下週起中英數一參五刊出

華僑日報教育版主辦的「初中成績評核預習」專欄,將於下週起在「中英數一參五」刊出。該專欄旨在幫助初中學生在即將到來的評核考試中取得好成績。專欄內容包括各科目的考試技巧、重點知識點以及練習題。希望學生能通過該專欄,善為準備,事半功倍。

# 理工學院部份課程 尚有餘額接受申請

理工學院部份課程,尚有餘額接受申請。學院將於八月廿四日(即中六會考前)截止報名。學院提供多項課程,包括工程、科學、商業等。學生可根據自己的興趣和志向,選擇合適的課程。報名詳情請致電學院查詢。

### 中大校外部 鮑魚滿堂課程 九月底開課

中大校外部將於九月底開課。課程內容豐富,包括文學、歷史、科學等。歡迎中大校友及社會人士參加。報名詳情請致電校外部查詢。

### 聯合非版教育日華僑 賽比畫繪影攝 件截二十月本

聯合非版教育日華僑攝影比賽,本月二十日截件。比賽旨在推廣攝影藝術,提高學生的攝影技巧。歡迎學生踴躍參加。詳情請見報名表格。

### 華僑日報教育版主辦 官立學校非學位教師職工會贊助 教育司署美工中心贊助

華僑日報教育版主辦,官立學校非學位教師職工會及教育司署美工中心贊助。本報將為學生提供豐富的學習資源和活動。詳情請致電本報查詢。

### 重慶黃大仙區 三週年大會

重慶黃大仙區將於近期舉行三週年大會。屆時將有精彩的表演和豐富的活動。歡迎各界人士參加。

### 點心集 校長的寂寞

點心集:校長的寂寞。文章探討了校長在學校管理中的心理狀態和壓力。歡迎讀者分享自己的看法。

### 聖類斯全科夜中學 哥林比亞無線電學校招生

聖類斯全科夜中學及哥林比亞無線電學校招生。提供多項課程,包括文憑、證書等。詳情請致電查詢。

### 浸信商科專業學校 商科、預科、電腦日夜課程招生通告

浸信商科專業學校招生通告。提供商科、預科、電腦等課程。詳情請致電查詢。

### 聖類斯校友會中學 MATRIC F.6 文組 擴班招生

聖類斯校友會中學擴班招生。提供MATRIC F.6文組課程。詳情請致電查詢。

### 瑪利亞預科書院 日夜男女校 預科班及會考重讀班招生

瑪利亞預科書院招生。提供預科班及會考重讀班課程。詳情請致電查詢。

### 平正商科書院招生

平正商科書院招生。提供商科課程。詳情請致電查詢。

### 瑪利亞預科書院 日夜男女校 預科班及會考重讀班招生

瑪利亞預科書院招生。提供預科班及會考重讀班課程。詳情請致電查詢。

### 新法夜校 預科班及會考重讀班招生 (全部保送中大、港大及倫大入學試)

新法夜校招生。提供預科班及會考重讀班課程。詳情請致電查詢。









# 航訊

## 入口船期表

船名	公司	由何處來	到期
MERCURY	太古	香港	六日
KOTA PANJANG	太古	香港	六日
BELLATRIX	太古	香港	六日
AM. APOLLO	太古	香港	六日
ORT. EXPRESS	太古	香港	六日
HSING HWA	太古	香港	六日
ORT. STATESMAN	太古	香港	六日
EUG. KWIATKOWSKI	太古	香港	六日
SL. TRADE	太古	香港	六日
TERRA DEL FUEGO	太古	香港	六日
NL. BOUNTY	太古	香港	六日
MAIN EXPRESS	太古	香港	六日
PIONEER PRIMORYA	太古	香港	六日
UNRYU	太古	香港	六日
EVER HANDSOME	太古	香港	六日
BASCA	太古	香港	六日
SOUTHERN MERCURY	太古	香港	六日
GREAT UNIVERSE	太古	香港	六日
MARITIME GLORY	太古	香港	六日
KING HWA	太古	香港	六日
CHAR YEUNG	太古	香港	六日
SANGHERHAUSEN	太古	香港	六日
HAI WANG	太古	香港	六日
BAI HE KOU	太古	香港	六日
NL. STREEFKERK	太古	香港	六日
BARZAN	太古	香港	六日
TAIKO	太古	香港	六日
HOWA MARU	太古	香港	六日
FORTUNE BREEZE	太古	香港	六日
DONAM 2	太古	香港	六日
BELA ROZO	太古	香港	六日
NEP. TOPAZ	太古	香港	六日
WAKAUME MARU	太古	香港	六日
NEP. AMBER	太古	香港	六日
JUPITER	太古	香港	六日
OCEAN HARMONIA	太古	香港	六日
GALLEON TOPAZ	太古	香港	六日
ELISABETH MAERSK	太古	香港	六日
HIGASHIKAWA	太古	香港	六日
HWAPYUNG ACE	太古	香港	六日
IBN QUTABAIB	太古	香港	六日
NIHON	太古	香港	六日
GUDRUN BAKKE	太古	香港	六日
SEATRIN TRENTON	太古	香港	六日
MANOLOVERETT	太古	香港	六日
OCEAN STRENGTH	太古	香港	六日
KAI MARU	太古	香港	六日
HEROINAE	太古	香港	六日
STRAIT CONTAINER	太古	香港	六日
ELECTRO ACE	太古	香港	六日
HAKATA MARU	太古	香港	六日
ORIENT TOP WOOD	太古	香港	六日
EIZAN MARU	太古	香港	六日
BRAZILIAN EXPRESS	太古	香港	六日
ADVANA	太古	香港	六日
TYSLA	太古	香港	六日
GOLD DRI	太古	香港	六日
DONG IL	太古	香港	六日
LANTO ISLAND	太古	香港	六日
BEIHAU CAREER	太古	香港	六日
SHIMA MARU	太古	香港	六日
KWANG TAI	太古	香港	六日
LARGS BAY	太古	香港	六日
EVER SPRING	太古	香港	六日
OCEANIA STAR	太古	香港	六日
AMANEER	太古	香港	六日
LILAC STAR	太古	香港	六日
FENBANK	太古	香港	六日
LINDEN	太古	香港	六日
DONAM 1	太古	香港	六日
DONAM 6	太古	香港	六日
MALAKAND	太古	香港	六日
KIEN HWA 2	太古	香港	六日
SL. PATRIOT	太古	香港	六日
YUE FLOWER	太古	香港	六日
POSTJUNA	太古	香港	六日
FAMILY ACE	太古	香港	六日
PRES. TAFT	太古	香港	六日
MING OCEAN	太古	香港	六日
THE MALAYAN	太古	香港	六日
ZIM ELAT	太古	香港	六日
VALERIA	太古	香港	六日
SHUHEI MARU	太古	香港	六日
AUT. ENTERPRISE	太古	香港	六日
AM. LANCER	太古	香港	六日
MAN SING	太古	香港	六日
GOLDEN LAGOS	太古	香港	六日
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	六日
NEP. CORAL	太古	香港	六日
BREMEN EXPRESS	太古	香港	六日
NO. 7 BINEKA	太古	香港	六日
TENDAI MARU	太古	香港	六日
TEMA	太古	香港	六日
THALASSINI KYRA	太古	香港	六日
CHONGWING	太古	香港	六日
BONNY STAR	太古	香港	六日
ZIM ATALANTA	太古	香港	六日
MUNCASTER CASTLE	太古	香港	六日
ISLAND CONTAINER	太古	香港	六日
NL. SCHELDE	太古	香港	六日
NEW PONY	太古	香港	六日
HOWELL LKES	太古	香港	六日
SHINSEI MARU	太古	香港	六日
SEAWOOD ADVENTURE	太古	香港	六日
LANCANG JIANG	太古	香港	六日
MARCHEN MAERSK	太古	香港	六日
HAI CHIANG	太古	香港	六日
HAI LONG	太古	香港	六日
TAI TUNG	太古	香港	六日
CHAI VAREE	太古	香港	六日
PRES. MADISON	太古	香港	六日
GREAT OCEAN	太古	香港	六日
AXEL MAERSK	太古	香港	六日
WORLD TIGER	太古	香港	六日
WLADYSLAWOWO	太古	香港	六日
OCEAN ACE	太古	香港	六日
PRES. HARRISON	太古	香港	六日
JOHN BAKKE	太古	香港	六日
PACIFIC	太古	香港	六日
MEMON	太古	香港	六日

## 出口船期表

船名	公司	往何處	開期
BARBER PERSEUS	太古	香港	六日
AM. APOLLO	太古	香港	六日
ANNA MAERSK	太古	香港	六日
NL. HONGKONG	太古	香港	六日
NEDLOYD EBRO	太古	香港	六日
MAIN EXPRESS	太古	香港	六日
ORT. STATESMAN	太古	香港	六日
SIENA	太古	香港	六日
SL. TRADE	太古	香港	六日
NEP. AMBER	太古	香港	六日
NL. STREEFKERK	太古	香港	六日
GUDRUN BAKKE	太古	香港	六日
GALLEON TOPAZ	太古	香港	六日
TERRA DEL FUEGO	太古	香港	六日
MING OCEAN	太古	香港	六日
FAMILY ACE	太古	香港	六日
TEMPO	太古	香港	六日
AM. LANCER	太古	香港	六日
SL. PATRIOT	太古	香港	六日
SEATRIN TRENTON	太古	香港	六日
MEMON	太古	香港	六日
ALVA MAERSK	太古	香港	六日
PRES. HARRISON	太古	香港	六日
NAGARA	太古	香港	六日
DIAMOND PHOENIX	太古	香港	六日
KOREAN WONIS ONE	太古	香港	六日
CHAR CHING	太古	香港	六日
BUNGA PERMAI	太古	香港	六日
MERCATOR	太古	香港	六日
BELLATRIX	太古	香港	六日
EUG. KWIATKOWSKI	太古	香港	六日
PIONEER PRIMORYA	太古	香港	六日
HOWA MARU	太古	香港	六日
TYSLA	太古	香港	六日
OCEAN HARMONIA	太古	香港	六日
LARGS BAY	太古	香港	六日
MAN SING	太古	香港	六日
LINDEN	太古	香港	六日
VALERIA	太古	香港	六日
FENBANK	太古	香港	六日
ORT. CHIEF	太古	香港	六日
NIPPONIC A	太古	香港	六日
MUNCASTER CASTLE	太古	香港	六日
KHUI. PAKHOMOV	太古	香港	六日
NL. DELFT	太古	香港	六日
KWEE CHOW	太古	香港	六日
BAIHEKOU	太古	香港	六日
PAN ASIA TINA	太古	香港	六日
ADVANA	太古	香港	六日
ZIM ELAT	太古	香港	六日
AUT. ENTERPRISE	太古	香港	六日
ISLAND CONTAINER	太古	香港	六日
GREAT OCEAN	太古	香港	六日
JOHN BAKKE	太古	香港	六日
HAKOZAKI MARU	太古	香港	六日
BARZAN	太古	香港	六日
GREAT UNIVERSE	太古	香港	六日
NEW SWAN	太古	香港	六日
IBN QUTABAIB	太古	香港	六日
WAKAUME MARU	太古	香港	六日
TYSLA	太古	香港	六日
TAIKO	太古	香港	六日
LANTO ISLAND	太古	香港	六日
PRES. TAFT	太古	香港	六日
MANOLOVERETT	太古	香港	六日
FENBANK	太古	香港	六日
MAN SING	太古	香港	六日
LINDEN	太古	香港	六日
POSTJUNA	太古	香港	六日
LANCANG JIANG	太古	香港	六日
OCEAN ACE	太古	香港	六日
SONG HUA JIANG	太古	香港	六日
DBU. TUFAIL	太古	香港	六日
TOMOSHIMA MARU	太古	香港	六日
GANDA GUNA	太古	香港	六日
NEW HYDE	太古	香港	六日
FORTUNE MARINER	太古	香港	六日
SINGWING	太古	香港	六日
NAN SHING	太古	香港	六日
NEP. TOPAZ	太古	香港	六日
KOTA PANJANG	太古	香港	六日
HOI WAI	太古	香港	六日
BELA ROZO	太古	香港	六日
HIGASHIKAWA MARU	太古	香港	六日
SOUTHERN MERCUR	太古	香港	六日
BASCA	太古	香港	六日
ORIENT TOPWOOD	太古	香港	六日
THE MALAYAN	太古	香港	六日
MERCURY	太古	香港	六日
SHIMA MARU	太古	香港	六日
NO. 3 BINEKA	太古	香港	六日
MANOLOVERETT	太古	香港	六日
SHUHEI MARU	太古	香港	六日
NEW PONY	太古	香港	六日
NO. 7 BINEKA	太古	香港	六日
NEW HYSAN	太古	香港	六日
P. ABOITIZ	太古	香港	六日
P. ABOITIZ	太古	香港	六日
TEMA	太古	香港	六日
CHEONG WIND	太古	香港	六日
GLORACE	太古	香港	六日
SILVER STAR	太古	香港	六日
UNRYU	太古	香港	六日
SL. TRADE	太古	香港	六日
HSING HWA	太古	香港	六日
DONAM 2	太古	香港	六日
JUPITER	太古	香港	六日
ORT. STATESMAN	太古	香港	六日
STRAIT CONTAINER	太古	香港	六日
HAI YUN	太古	香港	六日
FAMILY ACE	太古	香港	六日
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	六日
HAI WANG	太古	香港	六日
SL. PATRIOT	太古	香港	六日
DONAM 1	太古	香港	六日
BONNY STAR	太古	香港	六日
WLADYSLAWOWO	太古	香港	六日
SEAWAY DISPATCH	太古	香港	六日
NEDER EBRO	太古	香港	六日
GREAT UNIVERSE	太古	香港	六日
TERRA DEL FUEGO	太古	香港	六日
JOINVILLE	太古	香港	六日
OCEAN STRENGTH	太古	香港	六日
BEIHAU CAREER	太古	香港	六日
HEROINAE	太古	香港	六日
YUE FLOWER	太古	香港	六日
GOLD ORLI	太古	香港	六日

### 赫伯萊德年報指出 遠東航線經營困難

【本報訊】據赫伯萊德公司年報指出，遠東航線經營困難，該公司去年度虧損達一千九百萬美元。該公司表示，遠東航線經營困難，主要是由於油價上漲及貨運量減少所致。該公司表示，遠東航線經營困難，主要是由於油價上漲及貨運量減少所致。該公司表示，遠東航線經營困難，主要是由於油價上漲及貨運量減少所致。

### 金拉高十八日往西非 木星週末金山到 祥風十二送曼谷

【本報訊】據航訊，金拉高十八日往西非，木星週末金山到，祥風十二送曼谷。金拉高十八日往西非，木星週末金山到，祥風十二送曼谷。金拉高十八日往西非，木星週末金山到，祥風十二送曼谷。

### 大高輪今日抵達 文昇將駛蘇彝士 佳拿十日從南非到港

【本報訊】據航訊，大高輪今日抵達，文昇將駛蘇彝士，佳拿十日從南非到港。大高輪今日抵達，文昇將駛蘇彝士，佳拿十日從南非到港。大高輪今日抵達，文昇將駛蘇彝士，佳拿十日從南非到港。

### 空運成衣織品為主 併裝集運最受歡迎

【本報訊】據航訊，空運成衣織品為主，併裝集運最受歡迎。空運成衣織品為主，併裝集運最受歡迎。空運成衣織品為主，併裝集運最受歡迎。

### 香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE  
香港輪船有限公司  
電話：5-254431 (十線)  
英荷：2-281870 電傳：3-688729

### 協成汽船株式會社

協成汽船株式會社  
電話：2-281870 電傳：3-688729

### 香港至美國西岸航線

香港至美國西岸航線  
太平洋貨櫃輪  
SUNSHINE ISLAND  
YACHT LUNAR  
YACHT LUNAR  
YACHT LUNAR

### 墨西哥國家船務公司

墨西哥國家船務公司  
M.V. SARITA  
M.V. MAGIC STAR  
M.V. MAGIC STAR

### 香港至紅海線 兼收貨箱

香港至紅海線 兼收貨箱  
香港輪船  
吉利島輪  
KELLY ISLAND

### 日本東方輪船有限公司

日本東方輪船有限公司  
豐和丸  
江發快輪  
豐和丸  
江發快輪

### 太古輪船有限公司

太古輪船有限公司  
太古輪船有限公司  
太古輪船有限公司

### 福來輪船公司

福來輪船公司  
福來輪船公司  
福來輪船公司

### 今日空郵 (星期六)

今日空郵 (星期六)  
今日空郵 (星期六)  
今日空郵 (星期六)

### 今日平郵

今日平郵  
今日平郵  
今日平郵



新蘋果

有頭有尾  
特別快中

速扭計

馬評員馬自盛昨日宣佈廿一四已選紙標並已分發各員購票標單及編單。至於倘在選票內有馬自盛則仍奉作。

[illegible][illegible]













# 策宇屋村善改

## 作工開展組小設民官界新

述聞禮主府民理·職就會事鄉山屏  
條規策政合符難實確境環理地於碼落村份部

【特訊】屏山鄉事會十一屆執行委員會，昨午三時在該會辦事處舉行會議，由主席陳國治主持，出席者有：副主席陳國治、財政陳國治、秘書陳國治、各組組長及委員等。會議討論了有關屏山鄉事會的工作，並通過了有關的決議案。會議決定，屏山鄉事會將成立一個「屏山鄉事會小組」，負責處理有關屏山鄉的各項事務。該小組將由陳國治擔任主席，並由陳國治、陳國治、陳國治等擔任委員。該小組將負責處理有關屏山鄉的各項事務，包括：土地、房屋、環境、交通、教育、衛生、社會福利等。該小組將定期向屏山鄉事會報告工作，並接受屏山鄉事會的監督。

# 興建康樂中心

## 建議在元朗橫洲工業邨

鄉主席黃金業提議獲理民官贊同

【特訊】元朗鄉事會主席黃金業，昨午在該會辦事處舉行會議，討論有關興建康樂中心的建議。黃金業在會上表示，元朗鄉事會將興建一個康樂中心，該中心將位於元朗橫洲工業邨。該中心將包括：游泳池、網球場、籃球場、足球場、跑道、草地等。該中心將為元朗鄉的居民提供一個良好的康樂場所。黃金業表示，該中心將由元朗鄉事會負責興建，並由元朗鄉事會負責管理。該中心將定期向元朗鄉事會報告工作，並接受元朗鄉事會的監督。

# 大埔區各互助會

## 昨舉行海上暢遊

數百人遊覽馬灣及梅窩名勝

【特訊】大埔區各互助會，昨午在該會辦事處舉行會議，討論有關舉行海上暢遊的建議。該會表示，將舉行一次海上暢遊活動，該活動將由大埔區各互助會聯合舉行。該活動將包括：遊覽馬灣及梅窩名勝、野餐、游泳等。該活動將為大埔區各互助會的會員提供一個良好的康樂場所。該會表示，該活動將由大埔區各互助會聯合舉行，並由大埔區各互助會負責管理。該活動將定期向大埔區各互助會報告工作，並接受大埔區各互助會的監督。

# 福來青年中心

## 組務服工義設

務服加參年青迎歡

【特訊】福來青年中心，昨午在該中心舉行會議，討論有關組務服工義設的建議。該中心表示，將組建一個組務服工義設小組，負責處理有關組務服工義設的各項事務。該小組將由福來青年中心負責組建，並由福來青年中心負責管理。該小組將定期向福來青年中心報告工作，並接受福來青年中心的監督。

# 心中年青來福

## 組務服工義設

務服加參年青迎歡

【特訊】福來青年中心，昨午在該中心舉行會議，討論有關組務服工義設的建議。該中心表示，將組建一個組務服工義設小組，負責處理有關組務服工義設的各項事務。該小組將由福來青年中心負責組建，並由福來青年中心負責管理。該小組將定期向福來青年中心報告工作，並接受福來青年中心的監督。

### 珠明華文

五週場末

好片不厭

國舞男

本片劇情所限十八歲以下謝絕參觀

### 慶宮

天今

映戲場五末週

喜劇司映戲場五末週

喜劇司映戲場五末週

### 楚雲

越映

越映

越映

### 楚雲

越映

越映

越映

### 歌

阿當風流妮歌放蕩

一齊搵食狂野奔放

### 歌

阿當風流妮歌放蕩

一齊搵食狂野奔放

### 歌

阿當風流妮歌放蕩

一齊搵食狂野奔放

### 馬扮鬼扮

THE PUNCH

笑料奇

你捧腹

### 馬扮鬼扮

THE PUNCH

笑料奇

你捧腹











**日本本州**

**華航足八天高級豪華團 \$2990**

**逢星期六出發 (早去晚返)**

過遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖  
京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白崎瀑布  
日光、美加多夜總會，子彈火車

① 乘坐華航747機，高級豪華，絕非廉價航機  
② 東京獨家停市區羽田機場，  
節省行車四小時，免收機場稅。  
③ 回程可自由停留台北。④ 全程一流大酒店。

### 遊菲島星晨好

**菲律賓 (碧瑤) 百島流賣寶團**  
足七天特價只收 \$1590



暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、百島流、碧瑤、菲島文化村、賭場、百勝灣急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航 A 300 型豪華噴射客機，團獨獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，實不如歸。

逢星期四、五、六、日、一出發

**Philippine Airlines**

### 馬星 7 天酬賓團

暢遊吉隆坡、黑風洞、清真寺、清水岩、橡園、博物院、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島、花巴山、飛禽公園、牛車水、植物公園、人妖克街、民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期一早機出發

**大酬賓 \$2290**

### 新航加州假期

遍遊檳香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、溫哥華等住宿一流大酒店，中英為主，專人領隊。

9月18日 10月23日 11月20日  
12月18, 25日

**特價 \$4590 - \$7990**

### 馬星泰 11 天豪華團

暢遊吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島、峇谷、芭堤雅、珊瑚島等名勝。包括黑風洞、清真寺、飛禽公園、鯉魚湖、皇宮、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、玉佛寺等。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。

**六天 \$2390    \$3190**

### 夏威夷 7 天豪華團

暢遊檀香山、茂宜島、火山國立公園、威基基海灘、于納市、希路市、波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一夜夜總會，專人領隊，逢星期六出發。

**特價 \$4490**

### 星晨曼谷遊 · 10 10 話一流

**芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城**  
七天貴賓團 \$1950 暑期酬賓 \$1750

行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、名佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、四險神、古城文化、鯉魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住夏宮、邁、曼谷、曼谷、曼谷大酒店、清邁住素里旺大酒店，簽證只收 \$25 元

逢星期一、三、四、六、日出發

**清邁團 八天 \$2150**

乘泰航早機出發，超級豪華，節目最精，保證超值享受。

地址：中環皇后大道中 64 號連卡佛大廈 1104 及 1105 室  
電話：5-243068-0, 249786, 249522, 266498

星期日及公眾假期照常辦公



歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081內線3號

遠道閱戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎

彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費

基督教主日崇拜時間表

[illegible]

天主教堂彌撒時間

[illegible]



的二字燕燕說：『紅采的電話才挂呢，你可以打呀！』  
「你電話接到了嗎？」  
「你怎麼問起這個了？」  
「沒有，他又不肯娶，不准入廐——史君文說：『他又不要娶，要回臺灣的。』所以我現在在橫濱中街談了一個小時半，他飛走後我才回來。」  
「我是奇怪，你和約好好了，怎麼沒有再來。」丁紅笑說：『我亦不曉得是陪你沒有回家吃飯了，你不打來，我亦不打給你，我還等你！」  
「你吃沒有了？」  
「沒有！我家我國國雞吃飯好嗎？」史君文說：『我在中途路邊買吃。』  
「立刻你先點菜好了，十五分鐘，」丁紅說：『我感勞了，立刻車來，十五分鐘，』  
史君燕打了電話下去，他先點了菜，又買了兩瓶啤酒上來，丁紅方才始趕到。到了杯盤，中午不大酒，喝啤酒，但是光顧的，亦沒有甚麼味，喝一瓶啤酒作渴口的。  
「你給了我一罐的，丁紅，我失了一陣的，」  
「你給了我一罐的，丁紅，我失了一陣的，」

[illegible]

「你倒十分滿意，」鳳三還比這下，「可別到石叻罷！在  
這倒去罷，晚上聽收工下，過到樂戲，」鳳三在  
提到她今晚睡在新房裏，他笑滿  
「你房間還亮嗎？」張慕雲嚴嚴的說：「我們  
『新房開門亮堂堂』」

鳳三

一曲銷魂

「不會錯，你不是新郎。」

「是否來我的新郎？」

「可以說定，你先是自來，以後，晚上我也  
引到中學。」

「那個是對的，我肚子有飽饑，今夜不飽，不是  
遊河了。」

「然而我心目中這個  
人物到那裏去呢？我

「你打電話給我媽呀。」

「好的，我們到了清夜的地方，再打電話吧。」

他們到了那家酒館，張媽打了電話，平

親問她回家直接到新房去麼，答道：

「他送我到家下，他說下次改日才來新嘉坡。」

聞者笑，我快來道你，然後我到新房來，清

夜，一滿洲館子的，一雙很好，你給我帶一雙

回來吧。」

「你開笑？」女店說。

「我不喜歡，我親親要娶的，叔叔喜歡，但

他現在不在家吃飯，一隻雞，他叫了拜拜，

張媽走了，告訴，張媽，他叫了拜拜，

張媽也可以陪張敬敬，些啤酒，如果他喝

酒的話，他問道：

「家妹不在你？」

「喝些啤酒不成問題。」張媽說，「我來

烈性酒。」

[illegible]

以看出這塊匪風熾得頗勁。明代通行的講究平叛而酒，這一條比較起來，最好，但是最嚴重的重慶湖鄉，另起來，新派是一樣的。胡家堡，一大必居一堡的，塊區縣縣黨手筆，明著萬里無雲的天，「六必居」，寧波花百金銀人出出，保存下來。到庚子年（一八六〇）五月十日大橋橋火，及縣官衙、城市街、廣一號胡同、西河沿、廣一號，一火焚盡，千餘家店舖，六必居，也燒光了。那時候，山中人，早就逃匿，店員自動出，這塊匪風，來匪人伙，見金業換，匪人伙，出盡，這塊匪風，出盡，這塊匪風，出盡。

李十：等候機會

李十福的在總門與陳四十分緊要，大福比阿二更緊。又楊媽講，今天看大福是個小孫，精神飽滿，怪不得陳四不認得他，而李十福倒能認得。二銀以後的沒有大福救，還是個瘦弱身，只不過過兩年，年終放臘，人老了點，李十福道：「你來了，我等了生活，未能安定，近來什麼打算？」陳四道：「口裏道：『有什麼打算，還不見二過日。』」

李十福歡喜道：「宋到這兒之前，爲是這地荒金，來到此地，才覺得到是親孫救濟，去陳四家？」

陳四道：「你實有本領，竟然能去迎去。」李十福道：「我也不過偶然會而已，撈得這個個福。」阿二喝了酒道：「你說他是局？」李十福道：「香港大份都是這個個福，拆穿了便受一吊。」阿二道：「你不懂，這一條總是

「陳二爺這可，不可煩煩到這時候候。」  
「李大福嘆道：『這個倒也難說了。』」  
「中彩票。」阿道：「老兄，報紙，可也發出來了？」  
「李大福嘆道：『且慢，我查個再問。』」  
「二李大福既然說，自然會再問了。」陳順興只  
「只得李大福一個人，除了他傳之外，再  
「老道沒有？」  
「李大福嘆道：『置家？你這還不是家問呢？』」  
「二李大福嘆道：『正式的還有一，有陳阿  
「李大福又過去談話，替陳順興倒得滿滿的  
量好，還是上府衙的白蘭地，又香又醇，酒酒  
兩人在把酒談話，不免談到了主敬順教之事，  
「他問者如此，曉得者如此，此罪不輕，  
「懂得他法律，要不然便吃虧了。」  
「李大福問：『要請用麼？』陳阿：『正副總  
「借些少最好。』」  
「大家是兄弟，  
級中有了小差錯，都是榮宗的，看來有  
過去在府再說。」陳阿二接過鈔碼，連聲  
拿過來幾個鈔票。

定明天便發財。比如  
中了彩票？」李大福笑  
道：「要請教你，發財之法  
你，今天還不是時候。」  
二看見這賊染紅的房  
有其他。阿二道：

「阿二道：『不正式的又如  
身會介紹你認識。』」  
自會介紹你認識。』」  
他，他知道阿二的酒  
雖強但入口容易。

李六福道：「敬  
要在比地立足，先要  
大喜道：『能步  
向必官課？』」他隨即從  
三千之譜，滾：『先  
道謝。他有生以來未見



### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 確相機

分類廣告客戶幸運抽獎。由九月一日起至九月三十日止。凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。獎品豐富，包括相機、鏡頭等。詳情請洽本報廣告部。

### 確相機

分類廣告客戶幸運抽獎。由九月一日起至九月三十日止。凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。獎品豐富，包括相機、鏡頭等。詳情請洽本報廣告部。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎刊登。每日八元。地址：香港中環皇后大道中。電話：221583。







1

助學助困 11-15號 大生行制鞋有限公司

囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑

# 華

課本平價特平

深包過用345折可供應  
水地桂林街91號友換  
書店電話8662222洽

書報

★香港心理  
★港62號三  
★港62號三  
★港62號三

心理治療

★香港心理  
★港62號三  
★港62號三

中華針灸醫藥所

經驗醫師 先進儀器  
根治：風濕、關節炎、神經痛、坐骨神經痛、鼻病、經痛、皮膚病、婦科疾病及綜合症  
中環永吉街6號誠利大廈7樓A 5-459821

口臭救星

心煩公於世不取分文凡有此疾患者請速來



